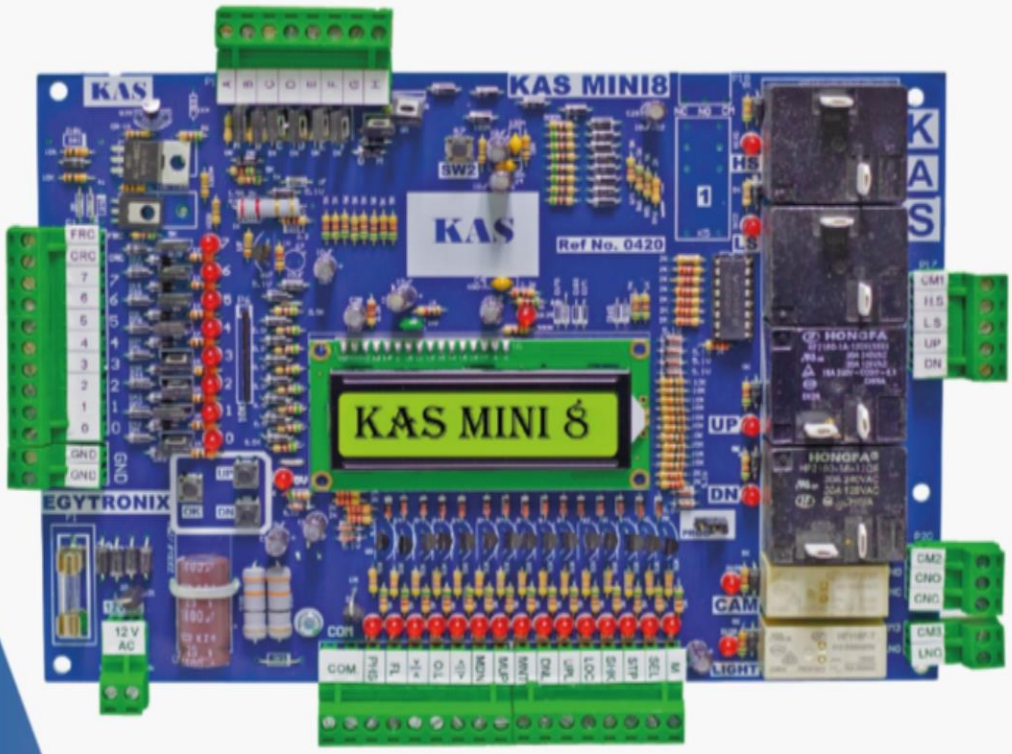
Egytronix

KAS



KAS Mini 8

كارت كاس ميني 8

كارت تحكم كاس ميني – 8 دور

Elevator Control Board

KAS Mini – 8 Stops

User Manual كُتيب مستخدم

Control board dimensions and Supply voltage

أبعاد وتغذية الكارت

Control board supply voltage from 7 VAC to 15VAC, and maximum supply current is 1 A, and there are voltage protection in all Control board input and output terminals, its 20VAC maximum. And control board dimension is 22cm* 15.5 cm.	يعتمد الكارت علي مصـــدر تغذية تيار متردد من جهد 7 فولت إلي 15 فولت و أقصي سحب للتيار هو 1 أمبير . كما توجد حمايات ضد ارتفاع الجهد علي جميع مخارج و مداخل الـكـارت حـتـي 20 فـولـت تـيـار مـتـردد. وأبعاد الكارت 22 * 15.5 سم

Features and Specifications

المميزات و الخصائص

The control board operates only on a normal door.	يعمل كارت كاس ميني علي الأبواب العادية فقط .
Errors and alerts appear on normal 7-segment 26 codes will be appeared.	إظهار جميع الأعطال و التنبيهات علي شاشة المبين – 26 عطل و تنبية ستظهر علي شاشة المبين العادي.
Card is 8 floors down collective with out and inner registration common. Supports indicator types (7 segments - binary code – gray code – 1.2.3.4.5).	عدد أدوار الكارت 8 أدوار تجميع نزول بمشترك تسجيل خارجي و مشترك تسجيل داخلي. يتم توصيل أنواع المبينات (الرقمية - الثنائية - الجراى كود – لكل دور فردة) على الكارت مباشرة.
Overweight input directly on board.	خاصية الوزن الزائد موجودة مباشرة علي الكارت .
Full load input directly on board.	خاصية كامل العدد موجوده مباشرة علي الكارت.
All safeties are ready, (GAHEZ feature) and can be cancelled from programming.	خاصية جاهز و تدل أن جميع دوائرأمان المصعد تعمل بصورة صحيحة و يمكن تفعيلها من البرمجة.

Elevator life timer to block the lift after a certain hours up to 9999 hour (max 416 day)	زمن تشغيل المصعد بالساعات لغلق المصعد بعد زمن معين حتي 9999 ساعة (416 يوم حد أقصي).
Over voltage protection above to 20 VAC.	حماية ضد إرتفاع جهد التغذية عن 20 فولت.
Door fork safety.	أمان شوكة: المصعد للتصدي لإلغاء دائرة الشوك من الكنترول .
LOCK door safety.	أمان كالون : المصعد للتصدي لإلغاء دائرة الكوالين من الكنترول.
Fire man feature.	خاصية الحريق.
VIP feature.	خاصية عدم أزعاج مستخدم المصعد اثناء النزول.
Delete a certain calling door from programming.	خاصية إلغاء دور معين من البرمجة.
Cabin stop switch can delete the requests during stopping at the floor.	خاصية أستوب الكابينة تلغي الطلبات أثناء التوقف.
The upper and down limit switch reverse direction protection.	خاصيه حماية نهايات إتجاة الحركة للمصعد(النهايات العكسية).
Push button calling.	خاصية التسجيل طلب طلب.
Self-test mode.	خاصية الإختبار الذاتي في الموقع لمعرفة العطل.
The card supports all these collection modes : ■ Down collective mode. ■ Up – Down collective mode. ■ Push button mode.	يعمل الكارت علي جميع أنظمة التجميع المختلفة : ■ تجميع نزول ■ تجميع كلي (صعود و نزول – " قشاش ") . ■ تلبية طلب واحد فقط
There are all protection timers to protect the machine and the elevator mechanical parts during movement.	يوجد جميع التايمرات لحماية الماكينة و باقي أجزاء المصعد أثناء الحركة.
All malfunctions and timers lead to stopping the cabin at the nearest floor.	جميع الأعطال و التايمرات تؤدي الي توقف المصعد علي أقرب دور.
There is a normal programming and advanced programming to adjust and activate all features.	توجد برمجة عادية و برمجة متقدمة لضبط جميع الخصائص و تفعيلها.

Cancellation of all orders during stopping at the floor.	إلغاء جميع الطلبات أثناء التوقف.
Solve the problems of the self-registration of the order button in any floor.	علاج مشاكل إلتصاق زر التشغيل في أي دور.
There is a timer for displaying faults on the indicator to facilitate the diagnosis of faults.	يوجد زمن عرض العطل علي المبين لتسهيل تشخيص الأعطال.
All inputs and outputs of the control board have been protected from sudden high and low voltage.	جميع مخارج و مداخل الكارت تم حمايتها من إرتفاع و إنخفاض الجهد المفاجئ .
The same programming as the old “KAS” control board, in addition to advanced programming with all the new features.	نفس برمجة كارت كاس القديم بالإضافة إلي برمجة متقدمة بها كل البنود الجديدة .

يتم الدخول لوضع البرمجة عن طريق الـ "جنبر" PROG علي كارت التحكم و وضع سوكيت البرمجة علي اليسار وفصل الكهرباء و تشغيلها مرة أخري .

- **كلمة سر البرمجة المتقدمة : 1379**
- **كلمة سر ضبط المصنع (إعادة الكارت لوضعية ضبط المصنع) : 1503**

البرمجة العادية			
رقم البند	البند	الشرح	ضبط المصنع
1	Slow timer	زمن البطيئ - في حالة عدم وجود نبضة من شريحة التوقف (M) سيظل المصعد يتحرك حتى إنتهاء هذا الزمن	15
2	Fast timer	زمن السريع - في حالة عدم وجود نبضة من شريحة العداد (السيليكتور - SEL) سيظل المصعد يتحرك حتي إنتهاء هذا الزمن	17
3	Cam timer	زمن الكامة - ستظل الكامة " لاقطة " و في إنتظار إكتمال دائرة الكالون حتي إنتهاء هذا الزمن . و إذا لم تكتمل دائرة الكالون ستسقط الكامة و يعطي الكارت خطأ في دائرة الكالون.	7
4	Stop timer	زمن التوقف على الدور - هو زمن الإنتظار بين الطلب و الطلب في حالة عدم فتح باب الكابينة (و إذا تم فتح الباب و غلقة سيتم إلغاء هذا لزمن)	4
5	Light timer	زمن الإنارة (زمن إنارة الكابينة) - بعد الأنتهاء سيتم فصل إضاءة الكابينة في حالة عدم وجود أي طلبات	14
6	Door number	عدد أبواب المصعد التي تعمل و بها شرائح توقف و عداد	16
7	Floor display	برمجة المبين	مبين عادي
	▶ 7-segment	مبين عادي ذو 7 شرط	
	▶Dot Matrix	مبين جراي متحرك أي نوع	
8	Collective	نوع تجميع الطلبات	تجمع نزول
	▶Down Collective	تجميع نزول (زر واحد داخلي و زر واحد خارجي)	
	▶Up-Down Collective	تجميع نزول و صعود (زر واحد داخلي و 2 زر خارجي للطلوع و النزول)	
9	MNT speed	سرعة الصيانة	بطيئ
10	Door Options	نوع باب المصعد	باب عادي
	Manual	باب المصعد عادي (شوك و كوالين خارجية + كامة كهربية)	
	Auto Close	باب المصعد تجريش مغلق (أتوماتيك كامل) (لا تعمل)	

	Auto Open	باب المصعد تجريش مفتوح (نصف أتوماتيك - باب فولدينج) (لا تعمل)	
17	Parking Floor	دور تجريش المصعد بعد إنتهاء تايمر الإنارة و عدم وجود طلبات علي المصعد - 17 تعني لا تجريش	11
13	Cam fail CNT.	عدد محاولات الكامة (13 مرة الكامة "تلقط" و لا تكتمل دائرة الكالون ثم يخرج خارج الخدمة)	12
لا تعمل	Cabin PW	كلمة سر الكابينة (لا تعمل)	13
تم الغاؤها	KAS_AP	بند إلغاء القفلة الأرضية (لمنع تسجيل نفس الدور من الخارج و الداخل في نفس الوقت)	14
#0000#	Password	لتغيير باسورد البرمجة	15
25A	i	قيمة تيار الحمل الزائد بالأمبير للسرعة السريعة (خاص بكروت 2025 و جولدبرو2030) (لا تعمل)	16
4 SEC	T	زمن تيار الحمل الزائد بالثواني للسرعة السريعة (خاص بكروت 2025 و جولدبرو 2030) (لا تعمل)	
20A	i	قيمة تيار الحمل الزائد بالأمبير للسرعة البطيئة (خاص بكروت 2025 و جولدبرو2030) (لا تعمل)	
4 SEC	T	زمن تيار الحمل الزائد بالثواني للسرعة البطيئة (خاص بكروت 2025 و جولدبرو 2030) (لا تعمل)	
	Adv. Prog	البرمجة المتقدمة (و رقمها السري 1379) و عند وضع (1503) سيتم عمل ضبط المصنع للكارت	17

البرمجة المتقدمة

ضبط المصنع	الشرح	البند	رقم البند
تجميع نزول	نوع تجميع و تلبية طلبات المصعد	Coll. Mode :	1
	تجميع نزول	Down collect.	
	تجميع صعود و نزول " قشاش "	Up-Down Coll.	
	تلبية طلب طلب	Push Button	
	تجميع صعود و نزول (2 زر طلب خارجي واحد للصعود و الأخر للهبوط) (لا تعمل)	UpDwn Col Sel	
	المصعد إتجاهين (لكل إتجاة مجموعة طلبات خارجية منفصلة و مجموعة واحدة للطلبات الداخلية - "خاصة بكروت جولد 2030 و جولد برو 2030") (لا تعمل)	Two Sides	
الكارت 8 وقفة	أنظمة تسجيل الطلبات (لا تعمل)	Reg. Mode	2
	الكارت 8 وقفة (بكمون خارجي و كمون داخلي) { و الطرف الخارجي علي الطرف الداخلي علي الكارت }(لا تعمل)	i&Ot SameLine	
	الكارت 4 وقفة فقط { الطرف الخارجي مفصول عن الطرف الداخلي – غير مفعلة في كروت الجولد} (لا تعمل)	Separate i&Ot	
غير مفعلة	عدد المشاوير (عدد ساعات التشغيل الفعلي للمصعد)	Life Timer	3
	متروكة للمصنع	History	4
غير مفعلة	أستوب الكابينة تلغي الطلبات أثناء التوقف	STP DEL Reqs	5
5 ثواني	زمن عرض الخطأ علي المبين بالتزامن مع عرض رقم الدور	Err Disp Time	6
مبين عادي	نوع المبين	Special Disp	7
	مبين فرد بديكودر (لكل دور فردة)	Decoder	
	مبين "بيناري " Binary code	Binary	
	مبين "جراي كوود" Gray code	Gray Code	
غير مفعلة	خاصية الحريق	Fire Mode	8

غير مفعلة	خاصية أمان الشوكة (عند توقف المصعد علي نفس الدور 5 مرات متتالية و عدم فتح الباب . المصعد يخرج خارج الخدمة)	SHK Safety	9
غير مفعلة	خاصية أمان الكالون (عند توقف المصعد علي نفس الدور 5 مرات متتالية و عدم فتح الكالون . المصعد يخرج خارج الخدمة)	LOC Safety	10
غير مفعلة	خاصية إلغاء أدوار معينة من الكارت (بإستثناء الدور الأرضي)	Reqs Del	11
النظام العادي (تجميع نزول)	أنظمة تشغيل الكارت	Mode	12
	النظام العادي (تجميع نزول)	Simplex	
	الكارت يعمل بنظام الدوبليكس (لوحة التحكم رقم 0) (لا تعمل)	Group iD0	
	الكارت يعمل بنظام الدوبليكس (لوحة التحكم رقم 1) (لا تعمل)	Group iD1	
	الكارت يعمل بنظام التريبليكس (لوحة التحكم رقم 2) (لا تعمل)	Group iD2	
	الكارت يعمل بنظام الكابينة الموفرة للكابل المرن. (لا تعمل)	Cabine	
غير مفعلة	خاصية جاهز (تظهر حركة دائرية علي المبين عند إنتهاء زمن إنارة الكابينة بالتتابع مع رقم رقم الدور)	GAHEZ	13
غير مفعلة	خاصية فتح الباب الأتوماتيك أم لا ؟ عند توقف المصعد علي الدور ثم " إنزلاق أو زحلقة المصعد من علي شريحة مغناطيس التوقف لأي سبب من الأسباب " (لا تعمل)	DOOR Miss_LVL	14
غير مفعلة	زمن تأخير فتح الباب الأتوماتيك و الكامة عند التوقف علي الدور (لا تعمل)	DOOR&CAM Delay	15
غير مفعلة	زمن الترميك الحراري "خاصة بكارت 2025 و جولدبرو 2030 " { عند برمجتها 50 ثانية سيتم الغاؤها حتي لو لم يتم عمل "كوبري" علي روزيتة الترميك الحراري }(لا تعمل)	Termic time	16
غير مفعلة	برمجة المصاعد الهيدروليك (لا تعمل)	Hydraulic	17
غير مفعلة	هو زمن تايمر ستار دلتا في حالة الهيدروليك (لا تعمل)	Star/Delta T.	18
غير مفعلة	زمن إعادة ضبط وضع الكابينة عند الانزلاق من علي شريحة التوقف . نظرا لحدوث تسريب في فالفات الزيت في المصاعد الهيدروليك (لا تعمل)	Relevel Delay	19
باب 220 فولت	نوع الباب الأتوماتيك (220 أو 380 فولت) (لا تعمل)	Auto Door Type	20
	باب أتوماتيك 220 فولت (يعمل بإشارة فتح و غلق من علي ريلاي الباب الأتوماتيك) (لا تعمل)	single phase	
غير مفعل	باب أتوماتيك 380 فولت(يعمل بإشارة فتح و غلق من علي ريلاي الباب الأتوماتيك مع وضع ريلاي 12 فولت لتصحيح نهايات الفتح و الغلق للباب و "يلقط" من فردة طلب الدور الأخير) (لا تعمل)	Three phase	
باب واحد	عدد أبواب الصاعدة (حد أقصى عدد 2 باب - على الأكثر باب واحد فقط منهم 380 فولت و الأخر عادي أو 220 أو نصف أتوماتيك) (لا تعمل)	Car Doors No.	21
	يوجد باب واحد فقط (يعمل من علي ريلاي الباب الأتوماتيك) (لا تعمل)	Single door	
غير مفعل	يوجد عدد 2 باب أتوماتيك (باب يعمل من على ريلاي الباب الأتوماتيك و الباب الأخر يعمل من ريلاي يتم توصيلة علي فردة طلب الدور قبل الأخير) (لا تعمل)	Two doors	
غير مفعل	لتفعيل نقطة التحقق من الفرملة الميكانيكية (على نقطة FL على نقاط البئر . NO) "يفضل إستخدامها للكروت التي عليها فازسيكونس داخلي فقط "(لا تعمل)	Brake Fdb Tmr	22
غير مفعل	ريلاي السرعة سيعمل فى حالة الصيانة أم لا ؟ (فى حالة الإنفرتر " الإنفرتر تأخذ إشارة صيانة + أتجاه فقط ") خاصة بكروت كاس إنفرتر فقط. (لا تعمل)	MNT Spd Relay	23
غير مفعل	إختيار السرعة المتوسطة (السرعة الثالثة) في الإنفرتر أم لا ؟ - خاصة بكروت كاس أنفرتر. (لا تعمل)	3 Speed Relay	24
غير مفعل	إختيار فتح الباب الأتوماتيك في الصيانة أم لا ؟ (لا تعمل)	MNT Door Open	25
	الرجوع للبرمجة العادية	Back	26

Normal Programming and Advanced Programming

You will enter the programming mode through the PROG “Jumper” on the control board and put the programming socket on the left side then turn power off and turn on it again.

- **Advanced Programming Password: 1379**
- **Factory reset password (reset the control board to factory settings): 1503**

Normal programming			
Item No.	**Item**	**Explain**	**Factory Settings**
1	Slow timer	in seconds Slow timer is a maximum time for slow motion	15
2	Fast timer	When the Selector switch not working and Fast timer is exceed this time. the cabin will stop to the nearest floor	17
3	Cam timer	When the door lock not working and the timer is exceed this time. the CAM will release and will try again until CAM trials finished then the lift will be out of service	7
4	Stop timer	This time between calls whenever the door not open. if the door opened this timer will be canceled	4
5	Light timer	This timer for cabin light , when it is finished cabin light will turned off	14
6	Door number	This is for door numbers including landing floor	8
7	Floor display	To program the different displays (7 segments OR dot matrix.)	Normal display
8	Collective	To select collection mode (full or down collective)	Down collective
9	MNT speed	This is for select maintenance speed (low or high speed)	slow
10	Door Options	For selection door mode (normal / half automatic / fully automatic) { not working }	Normal door
11	Parking Floor	This is a parking floor. When light timer finished and no calls the cabin will go to this floor. and if not required make it 17	17
12	Cam fail CNT.	This is a CAM fail counter. when it is finished trials the lift will be out of service	13
13	Cabin PW	This for locking the internal calls by using a certain password	Disabled

14	KAS_AP	This is using to prevent in & out calling together then call any other request	Enabled
15	Password	This for changing programming password (no forget it please)	0000
16	Over Load HS.	Over load is a future mode { not working } It equals (machine KW * 2.5) + 5 Or equals (machine HP * 2.) + 5 Only for KAS 2025 & GoldPro2030 control boards	25A 4Sec
17	Adv. Prog	Advanced programming password is #1379#	

Advanced programming			
Item No.	**Item**	**Explain**	**Factory Settings**
1	Coll. Mode: Down collect. Up-Down Coll. Push Button UpDwn Col Sel Two Sides	This is for floor collection mode selection (Full or down or PB modes) Down collective mode. Up down collective. Push button registration mode (one order at a time). Up down collective selective. { not working } Elevator is two sides (two doors and two outside requests group). { not working }	Down Collective
2	Reg. Mode i&Ot SameLine Separate i&Ot	This to separate internal call from external calls { not working } In and out requests at the same board terminal. In and out requests doesn't at the same board terminal.	8
3	Life Timer	This is the lift life timer in hours. when it is finished the lift will be out of service Maximum is 416 day.	Disabled
4	History	Reserved to the factory.	
5	STP DEL Reqs	To delete the calls during the cabin at the floor and not moving yet	Disabled
6	Err Disp Time	This is for knowing the quick error in the lift during moving. It will be displayed on the display for this time and elevator will running normally during display this error on display.	Disabled
7	Special Disp Decoder Binary Gray Code	To program the special display (decoder – binary – gray code …) Decode display. Binary code display. Gray code display.	7 segments
8	Fire Mode	Enabling the fire man mode	Disabled
9	SHK Safety	This is for door fork safety trials enabling (when the lift have been stopped 5 times on a certain door and the door fork not open , the lift will be out of service)	Disabled
10	LOC Safety	This is for door lock safety trials enabling (when the lift have been stopped 5 times on a certain door and the door lock not open , the lift will be out of service)	Disabled

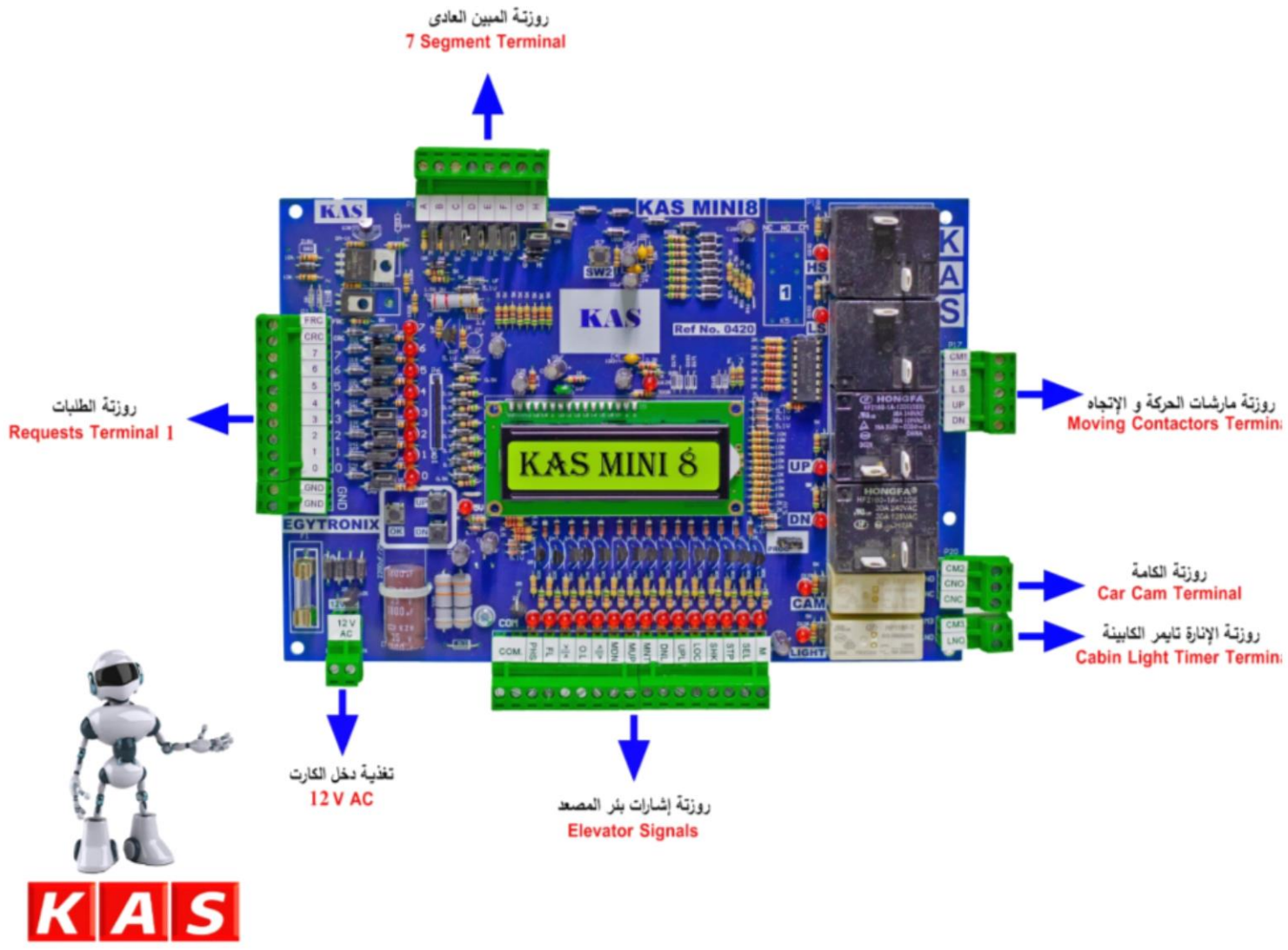
11	Reqs Del	To delete any request from calling.	Disabled
12	Mode Simplex Group iD0 Group iD1 Group iD2 Cabine	Mode function is to select different modes of operation (duplex – cabin saving mode – triplex – hydraulic) { not working } Duplex iD0 { not working } Duplex iD1 Triplex iD2 Flat cable saving mode { not working }	Simplex
13	GAHEZ	GAHEZ is the better display mode to showing that all safety circuits is ok and lift is ready to operate well (circular segments moving).	Disabled
14	DOOR Miss_LVL	When the cabin slip from the stop magnet. You want to open the Automatic door or not? { not working }	Disabled
16	Termic time	The temperature of the motor must continue rising until this time finished. If you didn't need this option. you should program it to 50 sec and make it disabled thus you didn't need to make a wire jumper on TERMIC terminals on the board { not working }	Enabled
17	Hydraulic	This if for hydraulic lift operation { not working }	Disabled
18	Star/Delta T.	At hydraulic lift , you should program the time for Delta-Star delay { not working }	Disabled
19	Relevel Delay	For hydraulic lift and releveling function due to oil leakage in the piston { not working }	Disabled
20	Auto Door Type single phase Three phase	To select the door type (220 or 380 volt) { not working } Elevator have 220VAC door. Elevator have 380VAC door.	220VAC
21	Car Doors No.	To select how many doors in the cabin(max 2 doors) { not working }	Single
22	Brake Fdb Tmr	To activate the mechanical brake check point (on the FL it's a NO). It is preferable to use it for control boards that have internal phase correction. { not working }	Disabled
23	MNT Spd Relay	Speed relay will work in the case of maintenance or not? (In the case of the inverter, "the inverter takes only a maintenance signal + direction) for KAS Inverter control board only. { not working }	Disabled
24	3 Speed Relay	Choosing the intermediate speed or (third speed) in the inverter or not? - Special for KAS Inverter control board. { not working }	Disabled
25	MNT Door Open	Choosing to open the automatic door in maintenance mode or not? { not working }	Disabled
26	BACK	Back to normal programming	

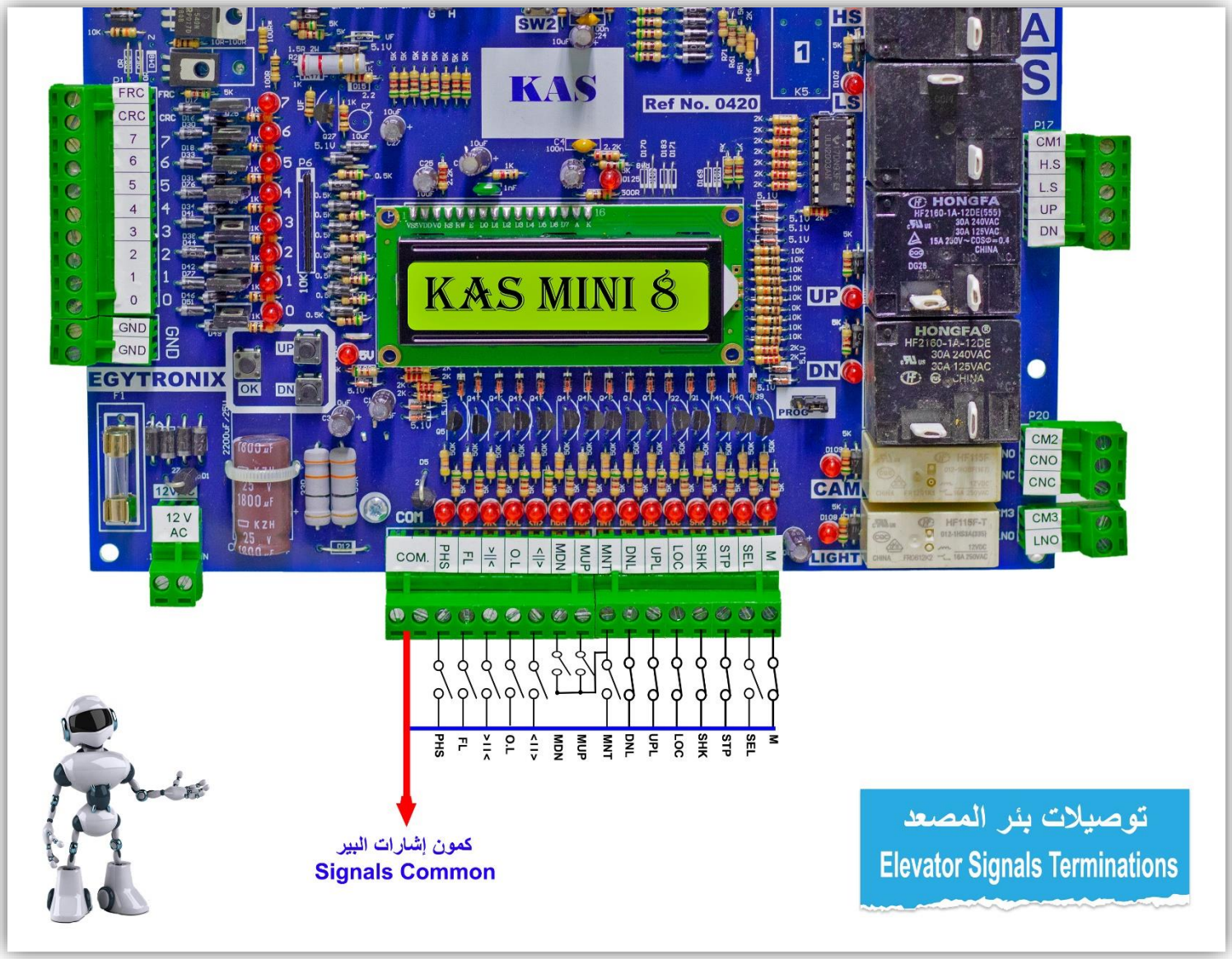
Control board symbols رموز كارت التحكم

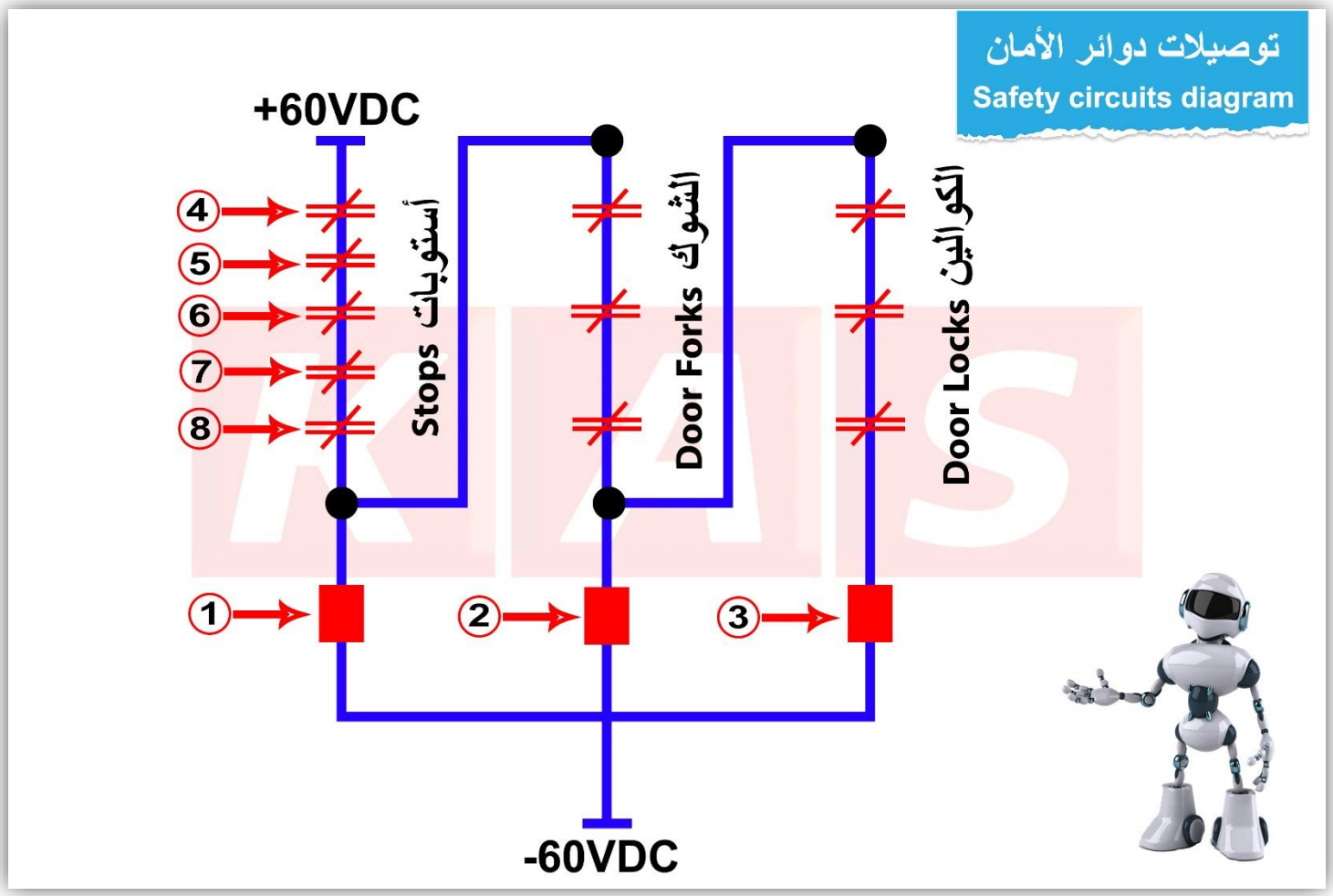
Meaning	المعنى	الرمز Code
ELEVATOR SIGNALS	**روزيتة إشارات بئر المصعد**	
Stop Magnet Switch (NC)	مفتاح التوقف علي الدور "مغلق"	M
Selector Switch " Monostable" (No)	مفتاح السيليكتور (العداد) "مفتوح "	SEL
Cabin Safety Stop Switch (NC)	دائرة أمان توقف الكابية المفاجئ "مغلق"	STP
Door Fork Stop (NC)	دائرة أمان شوكة الأبواب "مغلق"	SHK
Door Lock Stop (NC)	دائرة أمان كالون الأبواب "مغلق"	LOC
Upper Limit Switch (NC)	مفتاح نهاية إتجاة الطلوع "مغلق"	UPL
Down Limit Switch (NC)	مفتاح نهاية اتجاة النزول "مغلق"	DNL
Maintenance Switch (No)	مفتاح علبة الصيانة فوق الكابية "مفتوح "	MNT
Maintenance Up Switch (No)	مفتاح علبة الصيانة طلوع "مفتوح "	MUP
Maintenance Down Switch (No)	مفتاح علبة الصيانة نزول "مفتوح "	MDN
Quick Open Switch For Cabin Automatic Door (No)	زر إستعجال فتح الباب الأتوماتيك "مفتوح " لا تعمل	<||>
Over Weigh Signal From Weight Sensor (No)	إشارة الوزن الزائد من جهاز الحمولة "مفتوح "	O.L
Quick Close Switch For cabin Automatic Door (No)	زر إستعجال غلق الباب الأتوماتيك "مفتوح " لا تعمل	>||<
Input signal from external phase sequence to correct motor direction (NO)	إشارة تصحيح فازات الكارت من فاز سيكونس خارجي	FL
Signal From External Phase Corrector (No)	إشارة تصحيح الفازات من المصحح الخارجي "مفتوح "	PHS
Signals Common	كمون إشارات البئر +12VDC	COM
Inner Requests Registration Common	كمون تسجيل طلبات داخلية	CRC
Outer Requests Registration Common	كمون تسجيل طلبات خارجية	FRC
CABIN TIMER LIGHT TERMINALS	**روزيتة إنارة الكابينة**	
Common	مشترك روزيتة إنارة الكابينة	CM3
Normally Open Free Contact	كونتاكت مفتوح لروزيتة إنارة الكابينة	CNO
CAM CONTACTOR TERMINAL	**روزيتة "مارش" الكامة**	
Common	مشترك روزيتة مارش الكامة	CM2
Normally Open Free Contact	كونتاكت مفتوح	CNO
Normally Closed Free Contact	كونتاكت مغلق	CNC
MOVING CONTACTORS TERMINAL	**روزيتة "مارشات" الحركة و الإتجاة**	
Common	مشترك روزيتة المارشات	CM1
High Speed Free Contact	السرعة السريعة	HS
Low Speed Free Contact	السرعة البطيئة	LS

UP	أتجاة الطلوع	Direction Up Free Contact
DOWN	اتجاة النزول	Direction Down Free Contact
روزيتة الطلبات و المبين		**FLOOR REQUESTS AND DISPLAY TERMINALS**
0.1…7	الطلبات الداخلية و الخارجية علي نفس طرف الروزيتة في كارت التحكم و التفرقة بينهم فقط عن طريق مشترك التسجيل Outer & Inner Requests At The Same Control Board Terminal. Just The Registration Common To Distinguish Between Them	
A.B.C….H	أطراف المبين الداخلي و الخارجي	Floor Display Terminals
روزيتة تغذية الكارت و روزيتة الأرضي		**Card supply voltage and GND TERMINAL**
VAC12	روزيتة تغذية الكارت من محول الكنترول تيار 1 أمبير حد أقصي	Control Board Supply Voltage With 1a Maximum
GND	روزيتة أرضي الكارت و يتم ربطها بسالب بريدج الـ 12 فولت Control Board GND And Its Tied To -12v At The 12v Bridge In The Control Panel	

كارت كاس مينى 8
KAS Mini 8 Control Board



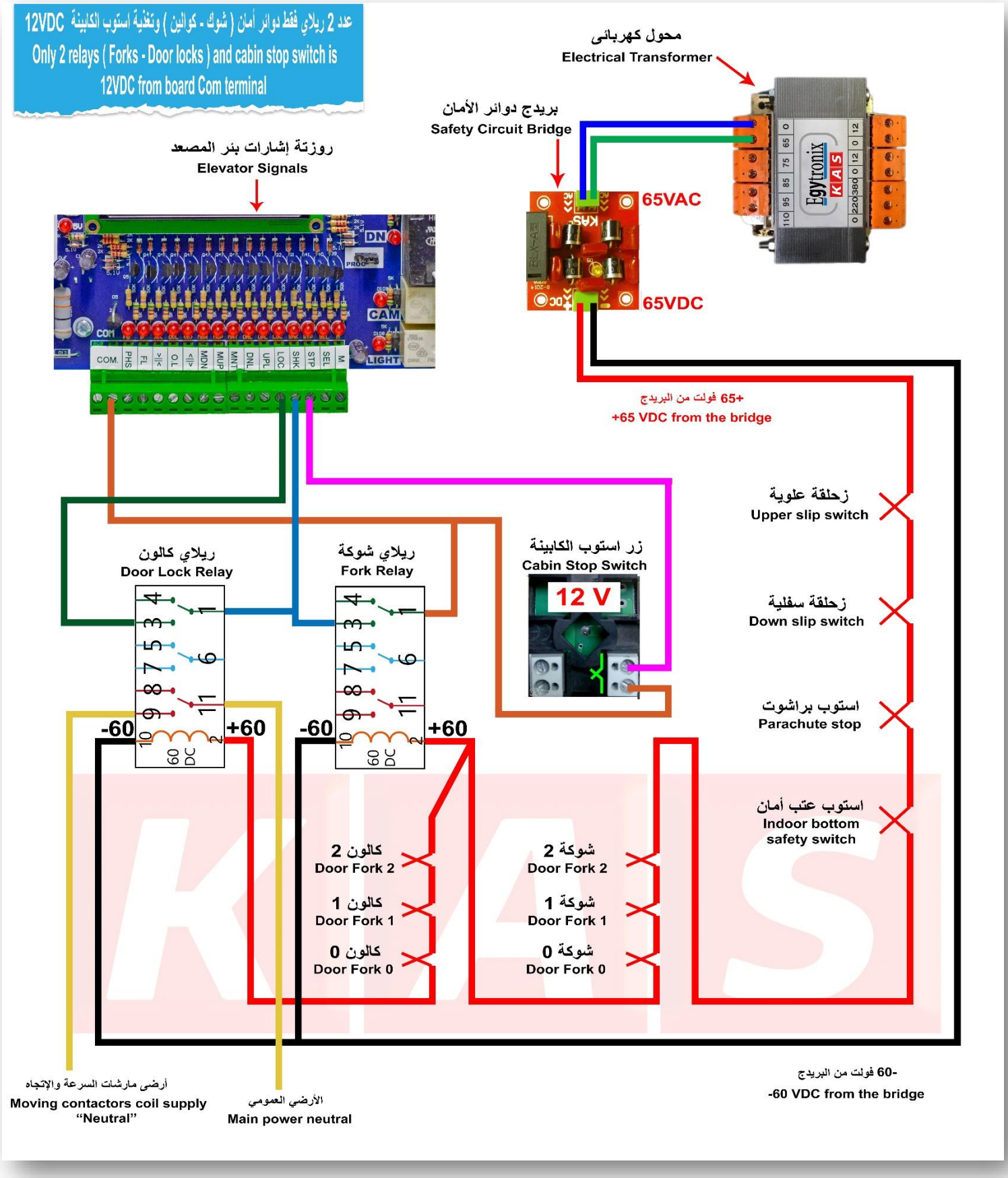

KAS
Ref No. 0420
KAS MINI 8
EGYTRONIX
FRC
CRC
7
6
5
4
3
2
1
0
GND
GND
UP
OK
DN
12 V AC
SW2
HS
LS
CAM
LIGHT
PROG
P17
CM1
H.S
L.S
UP
DN
P20
CM2
CNO
CNC
CM3
LNO
HONGFA
HF2160-1A-12DE
30A 240VAC
30A 125VAC
COM.
PHS
FL
>II<
OL
<II>
MDN
MUP
MNT
DNL
UPL
LOC
SHK
STP
SEL
M
كمون إشارات البير
Signals Common
توصيلات بئر المصعد
Elevator Signals Terminations



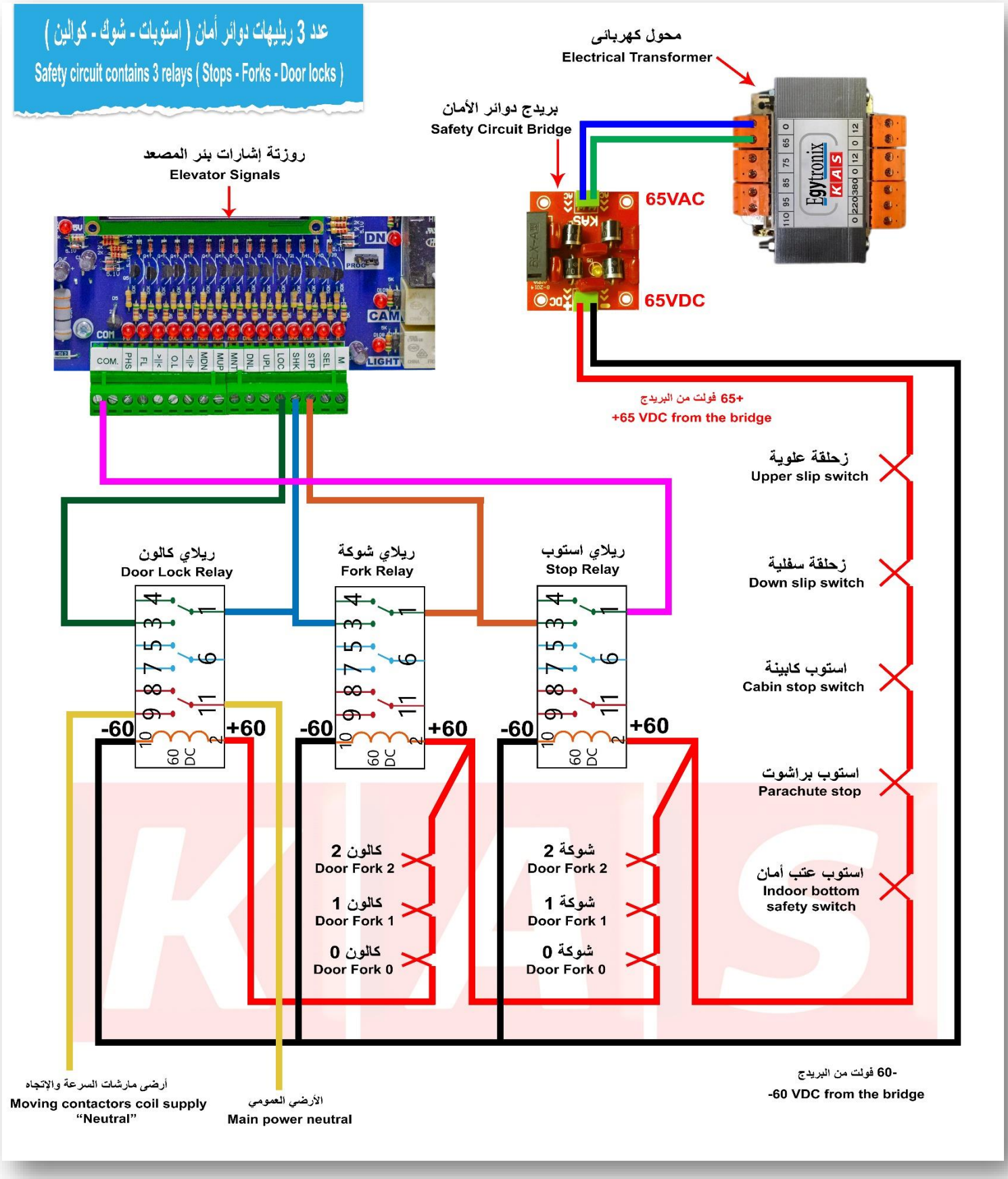
- يجب ملاحظة أن زر أستوب الكابينة يجب و أن يكون مغلق .
- **The cabin safety switch must be normally closed “NC”.**

Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
Stop relay	ريلاي ستوب	①
Door fork relay	ريلاي الشوك	②
Lock relay	ريلاي الكوالين	③
Upper slip switch	زحلقة علوية	④
Down slip switch	زحلقة سفلية	⑤
Parachute stops	أستوب براشوت	⑥
Indoor bottom safety switch	أستوب عتب أمان	⑦
Cabin stop switch	أستوب كابينة	⑧

عدد 2 ريلاي فقط دوائر أمان (شوك - كوالين) وتغذية استوب الكابينة 12VDC
Only 2 relays (Forks - Door locks) and cabin stop switch is 12VDC



عدد 3 ريليهات دوائر أمان (استوبات - شوك - كوالين)
Safety circuit contains 3 relays (Stops - Forks - Door locks)



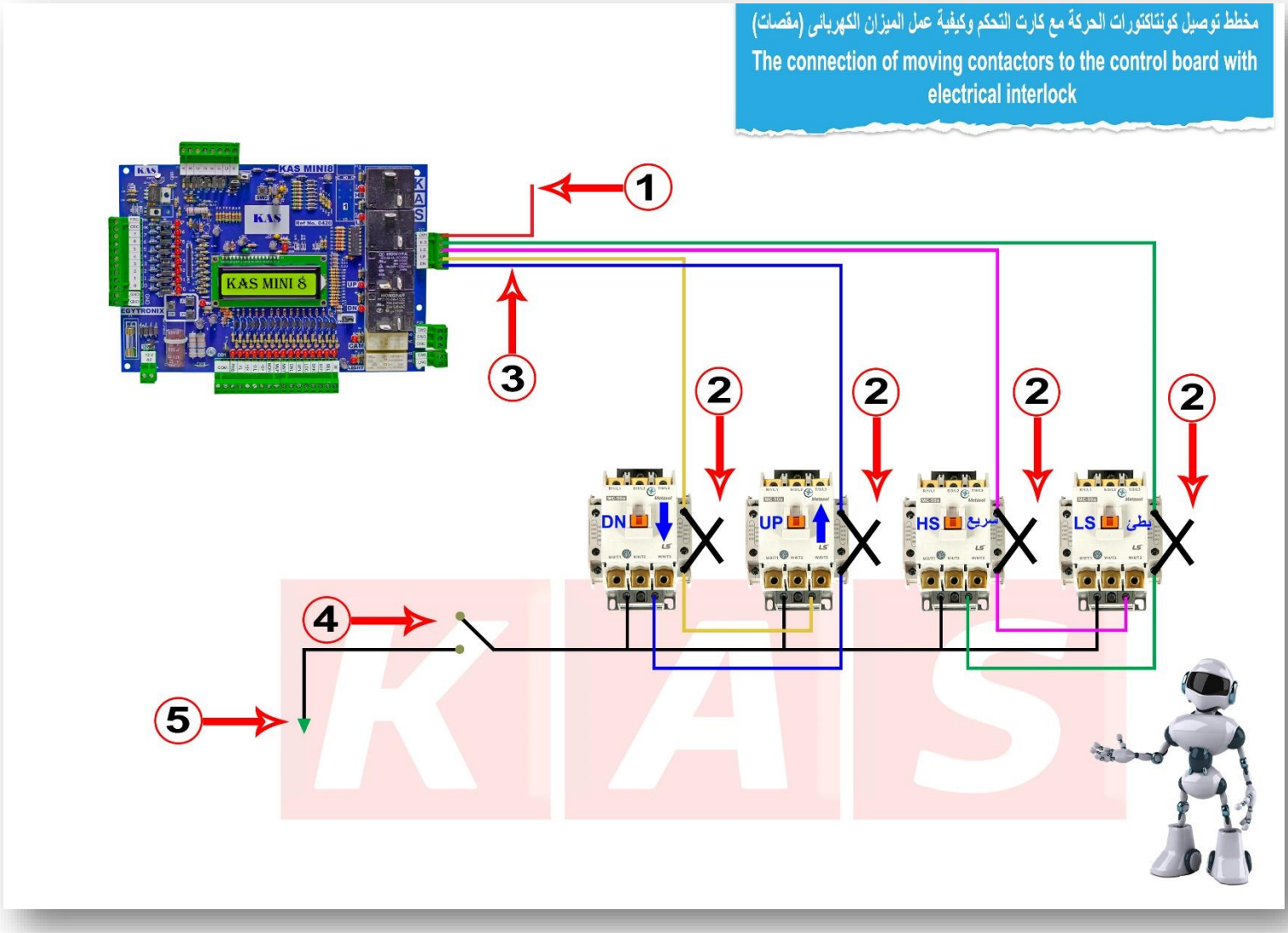
■ ملاحظات علي رسمة دوائر الأمان :

- ■ يتم قطع أرضي المارشات على ريلاي الكالون .
- ■ يمكن إستخدام بريدج دوائر الأمان للفرملة لزيادة الحماية للماكينة، إذا كان جهد الفرملة 60 فولت .

■ Notice on safety circuits diagram :

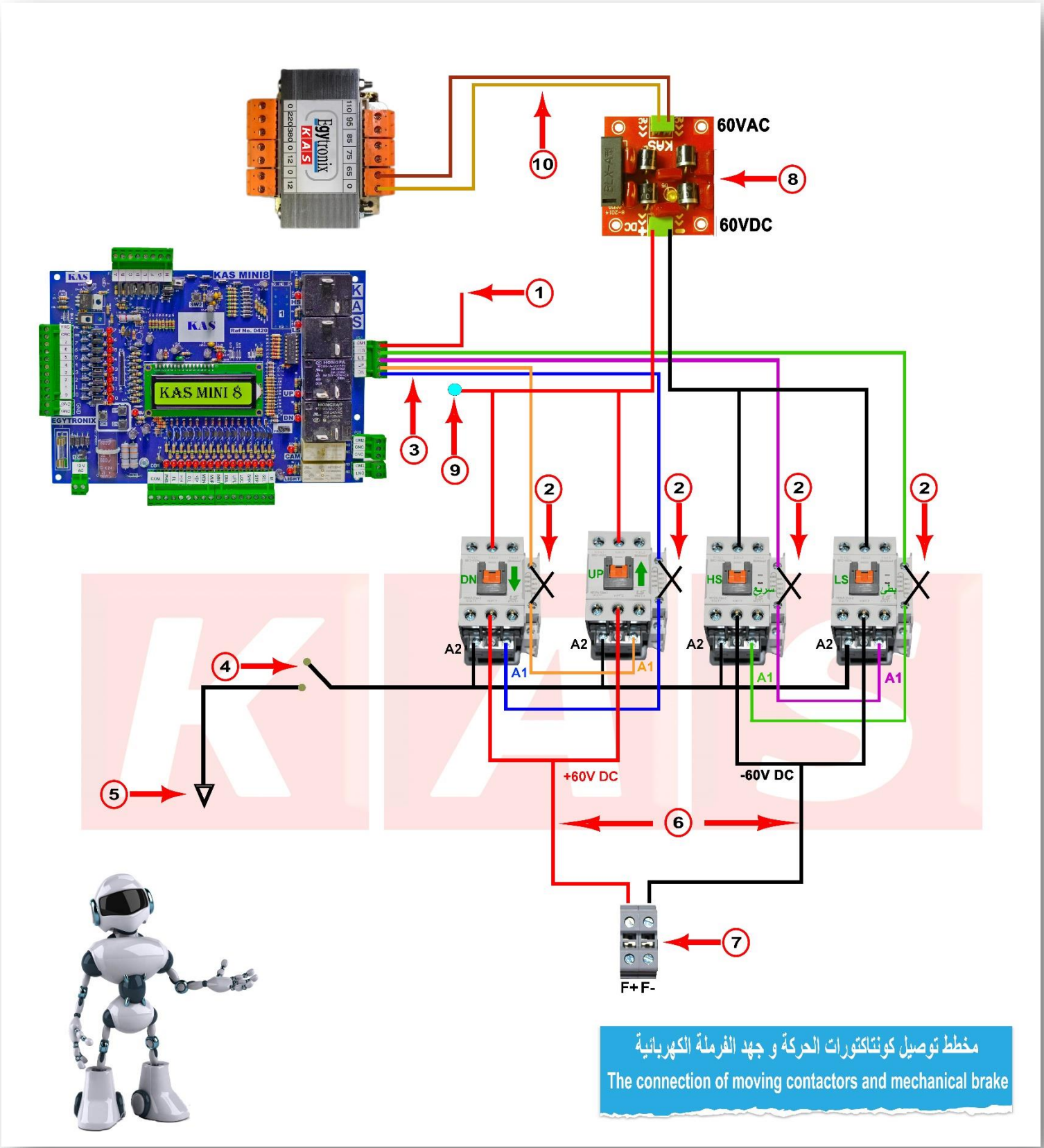
- ■ Please cut the moving contactors Neutral on the door lock relay on (NO) contact.
- ■ You can use safety circuits bridge also to the mechanical brake supply if its supply also 60 VDC .

مخطط توصيل كونتاكتورات الحركة مع كارت التحكم وكيفية عمل الميزان الكهربائى
The connection of moving contactors to the control board with electrical interlock



Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
220 فولت من مفاتيح الحماية فى الكنترول 220 VAC	①
نقط مغلقة في كونتاكتورات الحركة لعمل ميزان كهربي"مقصات" NC contacts from all contactors to make electrical interlock	②
إشارات مارشات السرعة و الإتجاة من كارت التحكم Moving contactors signals from the control board	③
نقطة مفتوحة من ريلاي الكوالين أو ريلاي الشوك لقطع أرضي كونتاكتورات الحركة NO contact from LOCK or FORKS relay to cut the moving contactors neutral	④
أرضى كونتاكتورات الحركة Moving contactors coil supply “Neutral” to safe the moving of lift during safety circuit open	⑤

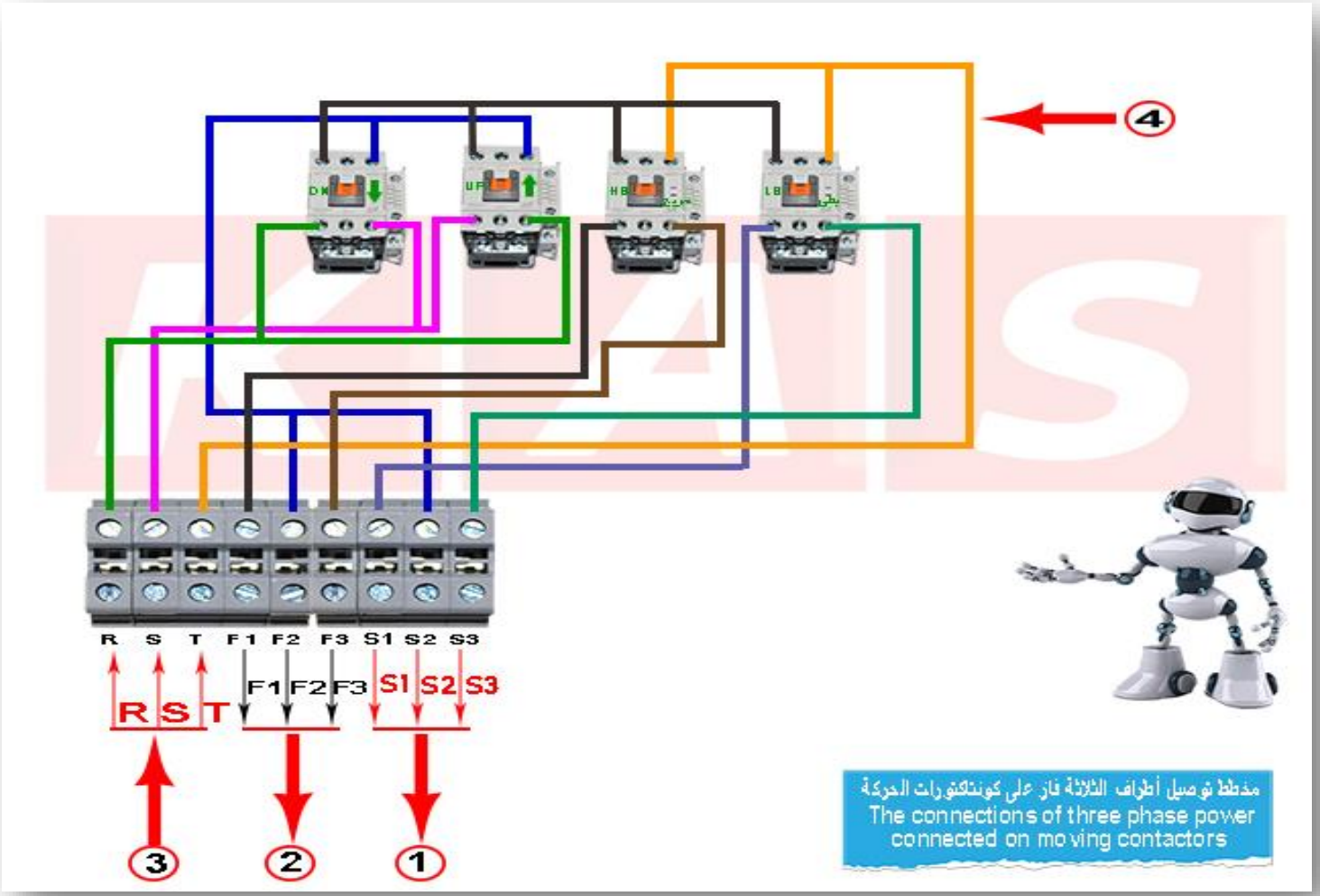
Notes on diagram	ملاحظات على المخطط
يتم عمل ميزان كهربي عن طريق نقط مغلقة في كونتاكتورات الحركة لكي نضمن عدم دخول مارشين مختلفين مع بعضهما أثناء التشغيل	1
We should make an electrical interlock between the moving connectors by using the "NC" contact each one. To prevent a similar contactors operate together	
كونتاكتورات الحركة تقطع سالب الفرملة و كونتاكتورات الإتجاة تقطع موجب الفرملة	2
Moving contactors cut the -60VDC of the brake supply voltage & Direction contactors cut the +60VDC of the brake supply voltage	



مخطط توصيل كونتاكتورات الحركة و جهد الفرملة الكهربائية
The connection of moving contactors and mechanical brake

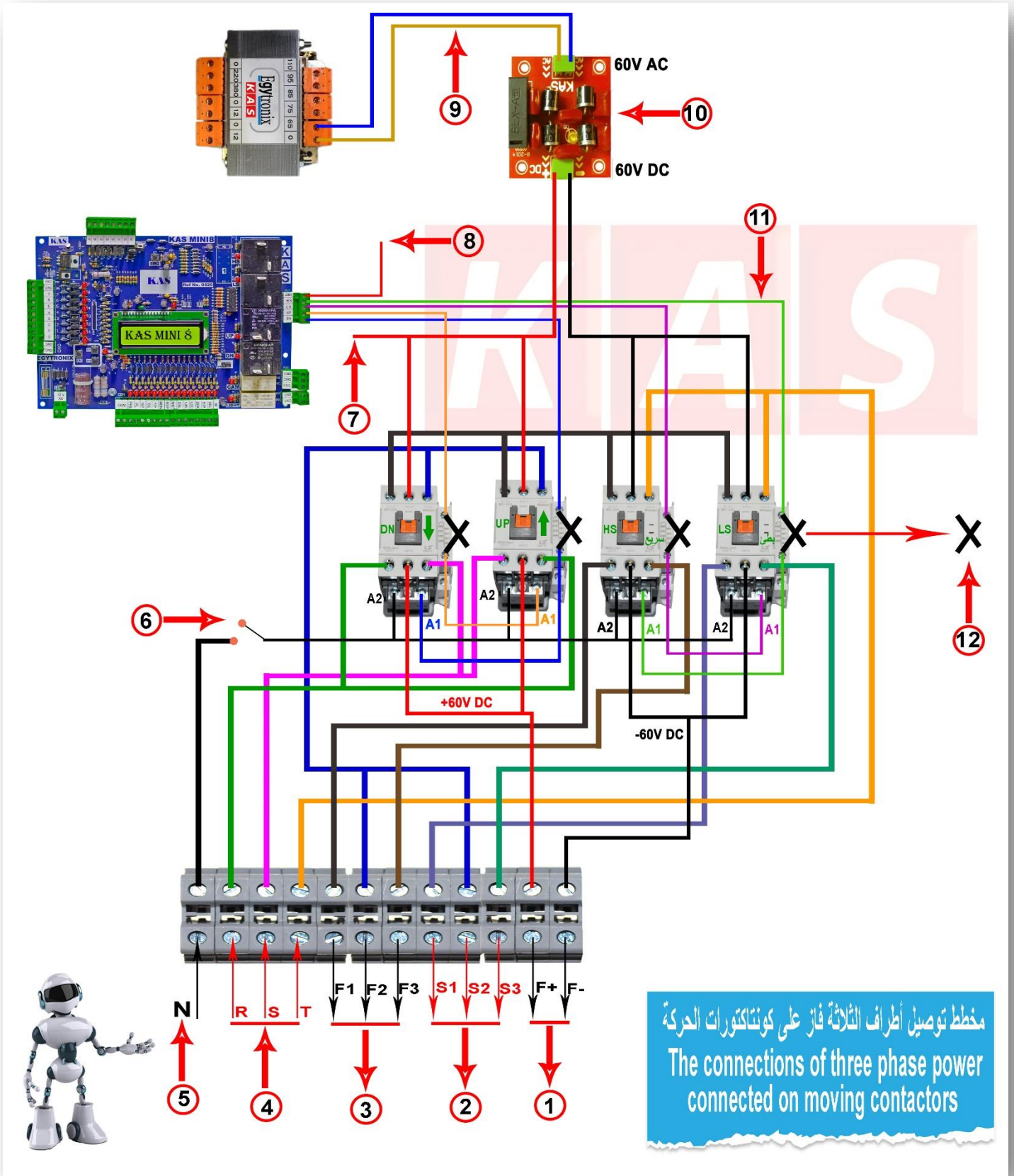
Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
220 فولت من مفاتيح الحماية فى الكنترول 220 VAC	①
نقط مغلقة في كونتاكتورات الحركة لعمل ميزان كهربي"مقصات" NC contacts from all contactors to make electrical interlock	②
إشارات مارشات السرعة و الإتجاة من كارت التحكم Moving contactors signals from the control board	③
نقطة مفتوحة من ريلاي الكوالين أو ريلاي الشوك لقطع أرضي كونتاكتورات الحركة NO contact from LOCK or FORKS relay to cut the moving contactors neutral	④
أرضى مارشات السرعة و الإتجاه Moving contactors coil supply “Neutral” to safe the lift moving during safety circuit open	⑤
جهد الفرملة الميكانيكية Mechanical brake supply voltage	⑥
روزيتات توصيل الفرملة داخل الكنترول Connect the mechanical brake here	⑦
بريدج الـ 60 فولت لتغذية الفرملة ودوائر الأمان 60V Bridge for safety circuits & mechanical brake	⑧
بداية دوائر الأمان 60VDC+ Safety circuits start from here	⑨
65VAC من الترنس لتغذية بريدج الفرملة و دوائر الأمان إذا كان جهد الفرملة 60 فولت 65V AC from transformer to feeding brake and Safety Circuits Bridge if the mechanical brake voltage supply is 60VDC	⑩

مخطط توصيل أطراف الثلاثة فاز على كونتاكتورات الحركة
The connection of three phase power connected on moving contactors

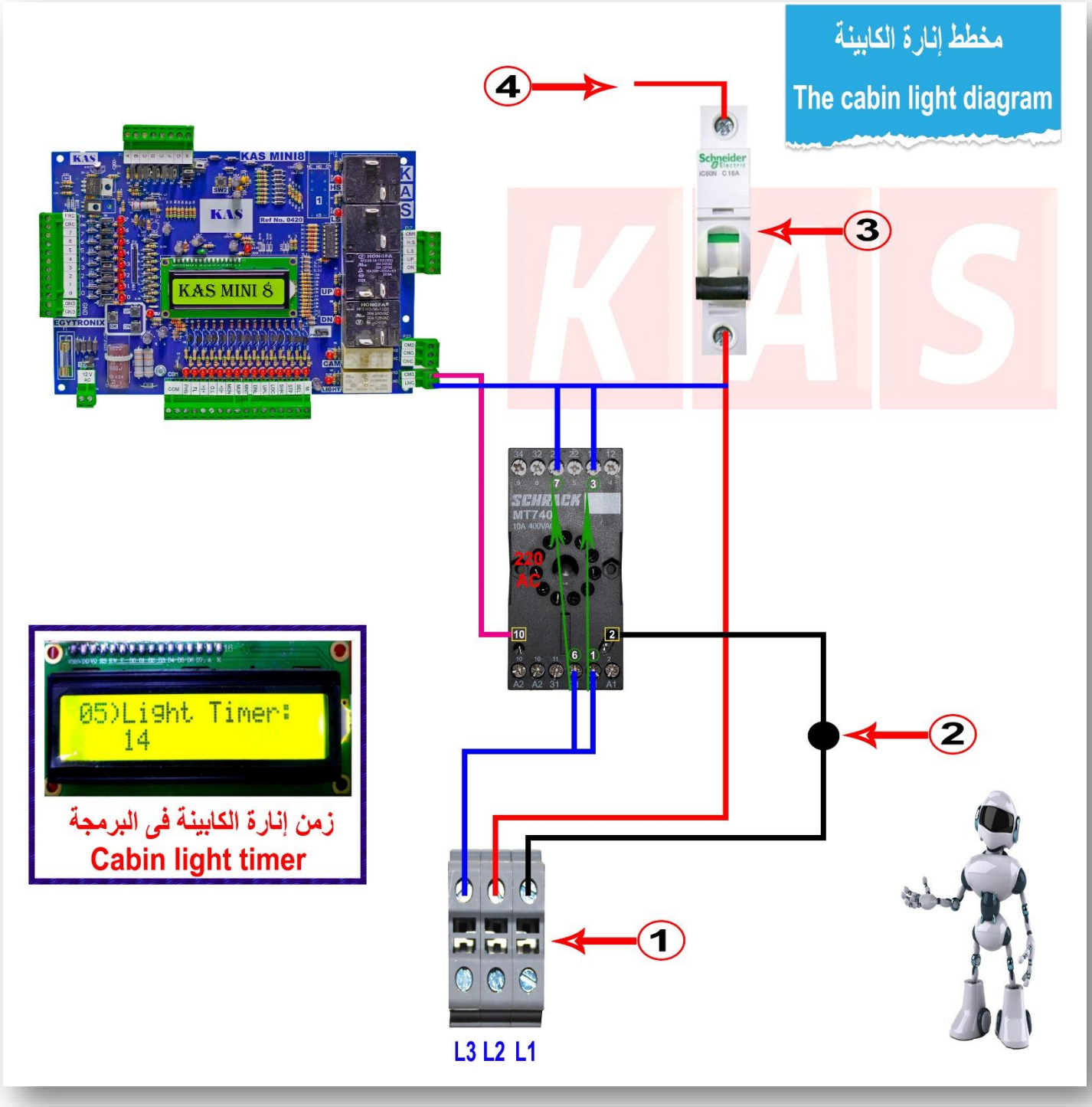


شرح رموز المخطط Explanation of diagram symbols	
أطراف البطئ للماكينة **Motor low speed terminals**	①
أطراف السريع للماكينة **Motor high speed terminals**	②
دخل الثلاثة فاز العمومى(220 أو 380 فولت) **Three phase inputs (220 or 380VAC)**	③
أطراف السلك المستخدم 6 مم **Power wires used are 6 mm**	④

كامل مخطط توصيل أطراف الثلاثة فاز على كونتاكتورات الحركة
Completed diagram of three phase power connected on moving contactors

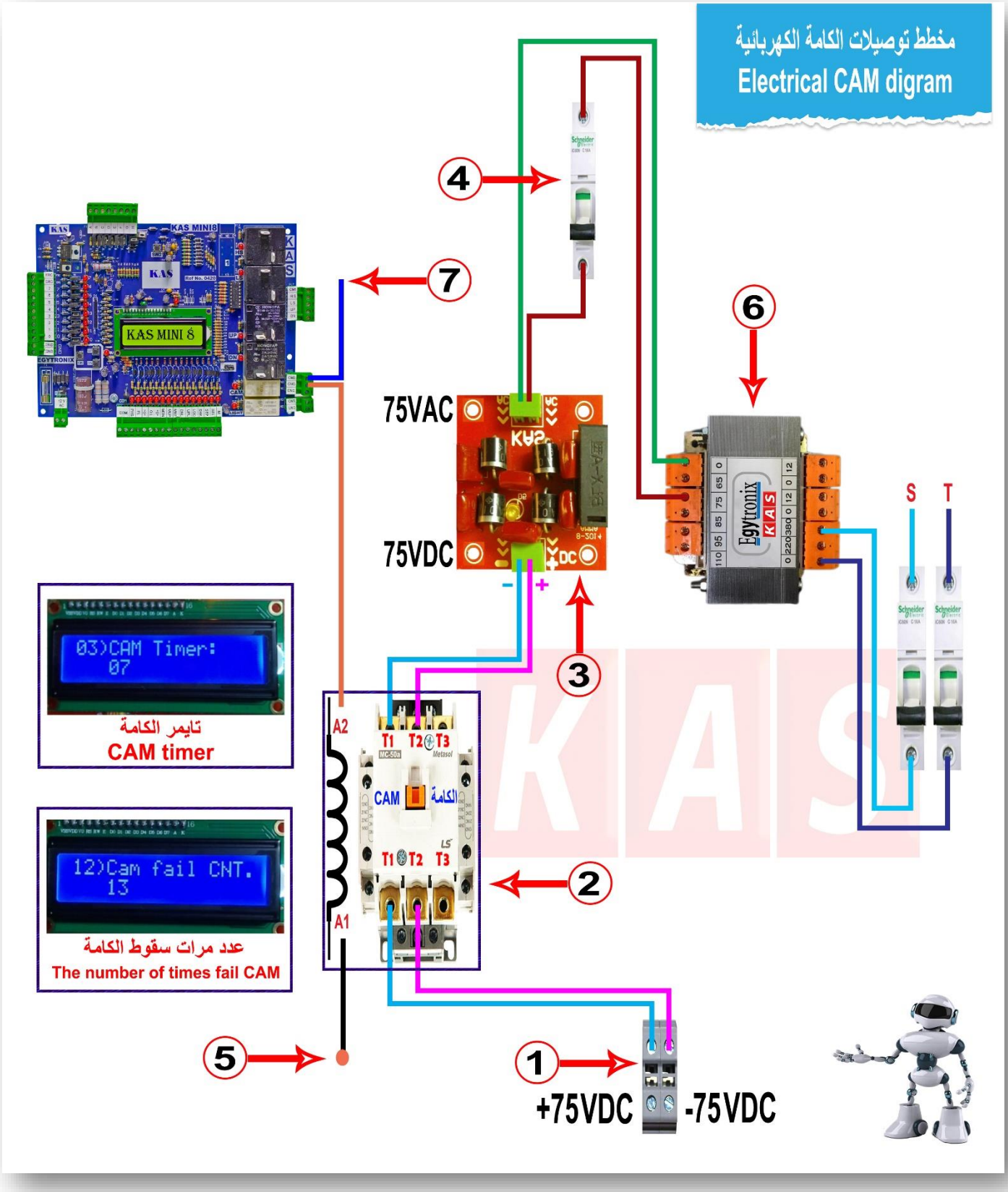


Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
Mechanical brake supply voltage جهد الفرملة الميكانيكية	①
Motor low speed terminals أطراف البطئ للماكينة	②
Motor high speed terminals أطراف السريع للماكينة	③
Three phase inputs (220 or 380VAC) دخل الثلاثة فاز العمومي	④
Mains Neutral الأرضى العمومى	⑤
NO contact from LOCK or FLORK relay to cut the moving contactors neutral نقطة مفتوحة من ريلاي الكوالين أو الشوك لقطع أرضي المارشات لزيادة الحماية	⑥
Safety circuits start from here بداية دوائر الأمان +60VDC	⑦
220 VAC 220 فولت من مفاتيح الحماية فى الكنترول	⑧
65VAC from transformer to feeding brake bridge and safety circuits 65VAC من الترنس لتغذية بريدج الفرملة و دوائر الأمان إذا كان جهد الفرملة 60 فولت	⑨
60V bridge to feeding brake and safety circuits بريدج الـ 60 فولت لتغذية الفرملة ودوائر الأمان	⑩
Moving contactors signals from the control board إشارات مارشات السرعة و الأتجاة من كارت التحكم	⑪
NC contacts from all contactors to make electrical interlock نقط مغلقة في كونتاكتورات الحركة لعمل ميزان كهربي"مقصات"	⑫


مخطط إنارة الكابينة
The cabin light diagram
4
3
2
1
KAS MINI8
KAS MINI 8
Schneider Electric
SCHRACK
MT740
220 AC
05)Light Timer:
14
زمن إنارة الكابينة فى البرمجة
Cabin light timer
L3 L2 L1

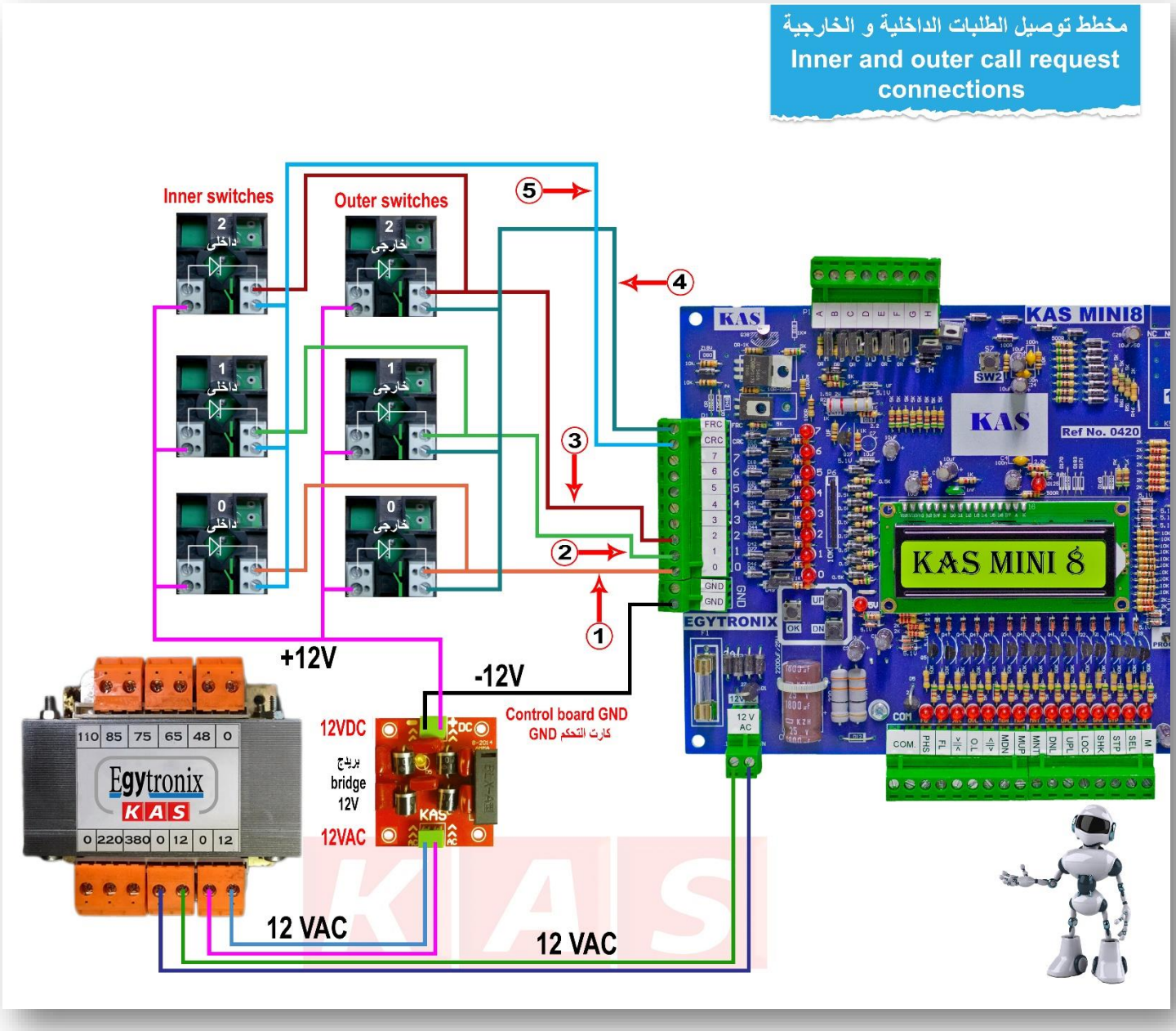
Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
①	الأرضى العمومى Mains Neutral
②	روزيتة الإنارة فى الكنترول Cabin light terminals
③	مفتاح حماية 4 أمبير 4A MCB
④	فازة R سلك ½ مم R phase, ½ mm wire

Notes on diagram	ملاحظات على المخطط
1	ريلاى الإنارة الخارجى 220 فولت وليس 60 فولت لحماية ريلاي الكارت من التلف External lighting relay is 220V, please don't use 60V relay to protect board relay from damage
L1	Main Neutral	أرضى الكهرباء العمومي
L2	Direct supply 220VAC to cabin	220 فولت مباشر لكهرباء الكابينة
L3	220VAC light timer to the cabin	220 فولت تايمر الكابينة


مخطط توصيلات الكامة الكهربائية
Electrical CAM digram
KAS MINI 8
75VAC
75VDC
Egytronix
KAS
S
T
03)CAM Timer:
07
تايمر الكامة
CAM timer
12)Cam fail CNT.
13
عدد مرات سقوط الكامة
The number of times fail CAM
A2
A1
T1 T2 T3
CAM
الكامة
+75VDC
-75VDC
1
2
3
4
5
6
7

Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
روزتة الكامة فى الكنترول CAM terminal block to connect the CAM	①
كونتاكتور الكامة CAM contactor	②
بريدج الكامة CAM bridge	③
مفتاح حماية الكامة 4 أمبير 4A MCB	④
الأرضى العمومى Mains Neutral	⑤
ترنس الكنترول Control transformer	⑥
220 فولت لكويل كونتاكتور الكامة 220V to supply CAM contactor coil	⑦

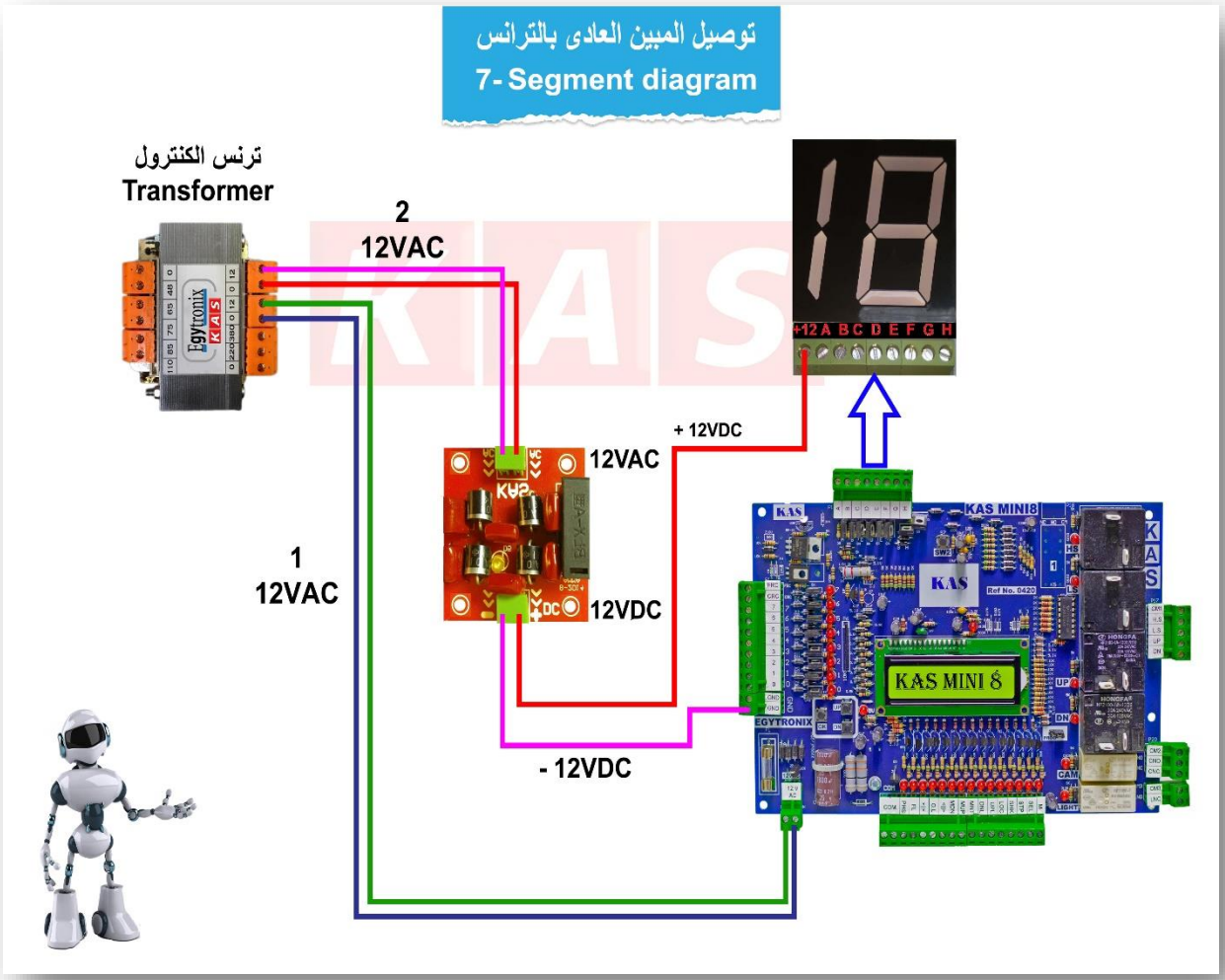
Notes on diagram	ملاحظات على المخطط
ريلاي الكامة يستخدم للكامة فقط و لا يستخدم للباب الأتوماتيك أو النصف أتوماتيك Control board CAM relay for CAM use only. And not supported for Auto or half auto door control	1
يتم إستخدام بريدج منفصل للكامة بعيدا عن بريدج دوائر الأمان Use a separate CAM bridge in control (don't use one bridge for CAM & safety circuits)	2
بريدج الكامة يعمل علي 75 فولت - و بريدج دوائر الأمان علي 65 فولت و ذلك لكي يتم توزيع الأحمال علي المحول الكهربي ولا يتم أخذ معظم التغذية من ملف واحد فقط علي المحول Safety circuit supply voltage = 65VAC to distribute the loads on the transformer and avoiding , to take all the power from one coil on the panel transformer , CAM bridge supply voltage = 75VAC	3


مخطط توصيل الطلبات الداخلية و الخارجية
Inner and outer call request connections
Inner switches
Outer switches
2 داخلى
2 خارجى
1 داخلى
1 خارجى
0 داخلى
0 خارجى
5
4
3
2
1
+12V
-12V
Control board GND
GND كارت التحكم
12VDC
بريج
bridge
12V
12VAC
12 VAC
12 VAC
KAS MINI8
KAS
Ref No. 0420
KAS MINI 8
EGYTRONIX
Egytronix
KAS
110 85 75 65 48 0
0 220 380 0 12 0 12

Explanation of diagram symbols	شرح رموز المخطط
طرف الدور الأرضى خارجي و داخلي **Floor 0 - inner and outer request**	①
طرف الدور الأول خارجي و داخلي **Floor 1 - inner and outer request**	②
طرف الدور الثانى خارجي و داخلي **Floor 2 - inner and outer request**	③
كمون تسجيل خارجى FRC **Outer Requests Registration Common (FRC)**	④
كمون تسجيل داخلى CRC **Inner Requests Registration Common (CRC)**	⑤

Notes on diagram	ملاحظات على المخطط
يتم ربط أرضي كارت التحكم بسالب بريدج الـ 12 فولت (هام جدا) **Connect the bridge -12VDC to the control board GND (very important)**	**1**
لابد و أن يحتوي الترانس علي ملفين منفصلين (0 \ 12 - 0 \ 12) ... وإذا لم يتوفر يتم إستخدام 12\0 للكارت و البريدج معا و ربط أرضي كارت التحكم بسالب بريدج الـ 12 فولت **Transformer should be contains two separated windings (0, 12 - 0, 12). One of them to control Board and other to 12V Bridge. If the transformer not contains it (use one winding 0, 12 to the control board & 12V bridge together)**	**2**

توصيل المبينات العادية
7 - Segment diagram



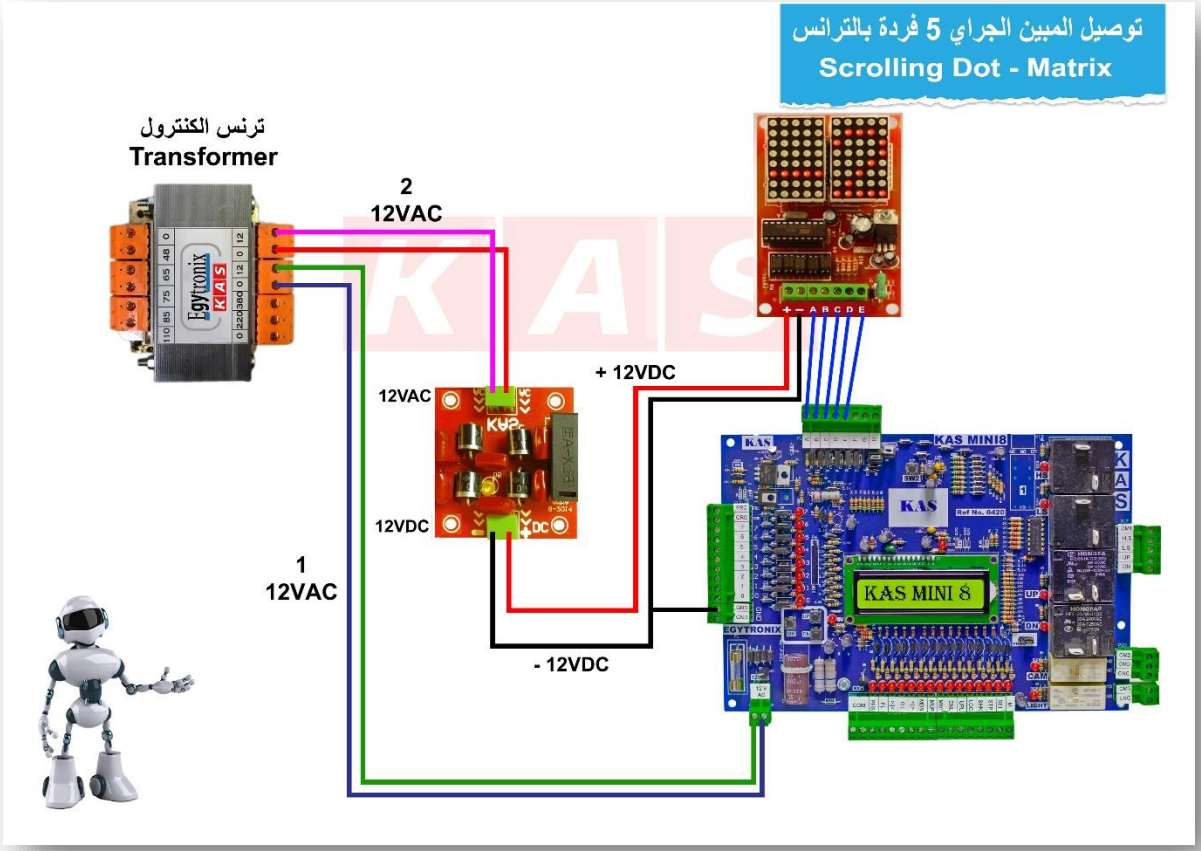
■ **ملاحظة :**

يجب برمجة الكارت مبين عادي و برمجة الأرقام المعروضة علي المبين من البرمجة العادية .

■ **Notice :**

Please select this from control board programming:

Floor display → 7 – Segment (Then you can program the floor display)



■ ملاحظات :

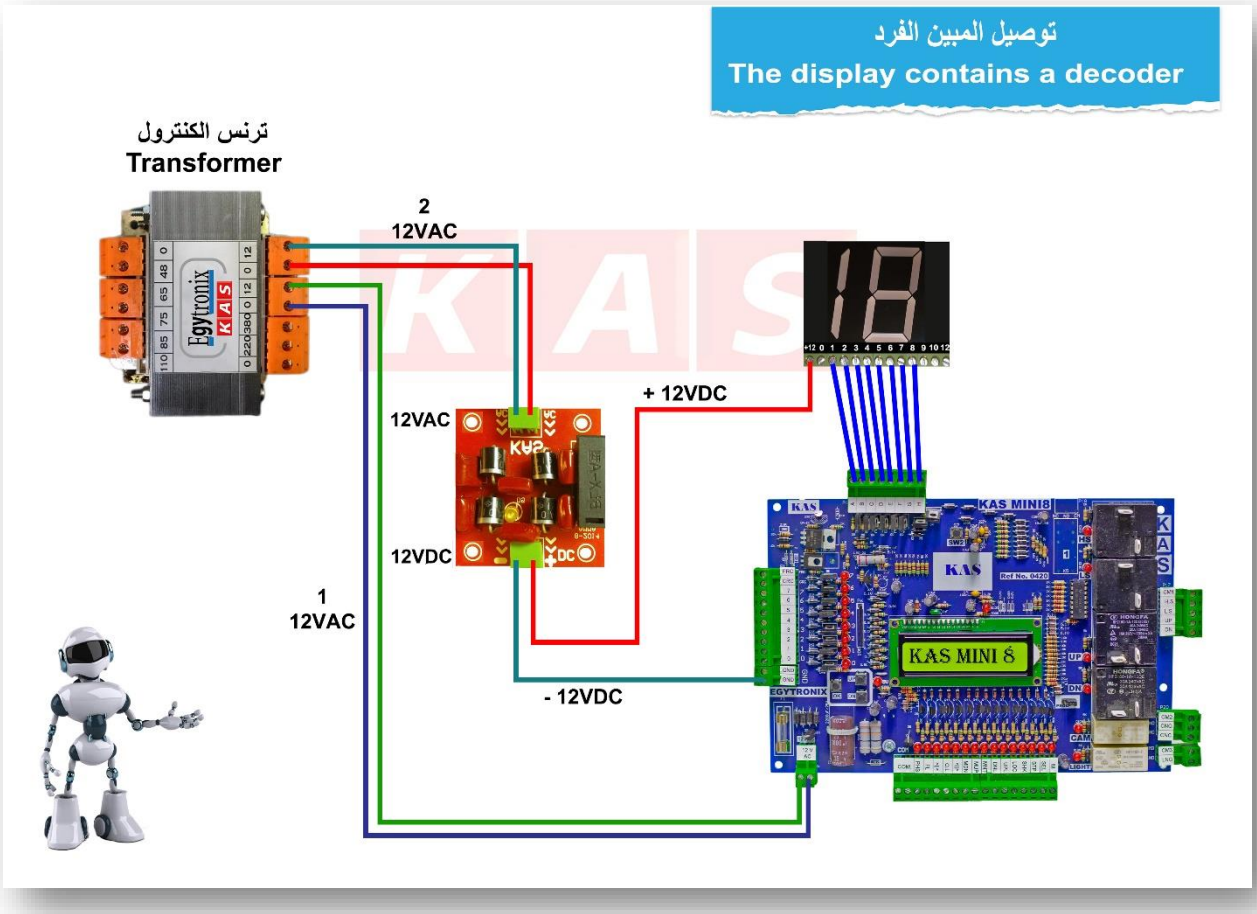
1. عند إستخدام **مبين متحرك كاس** يجب برمجة الكارت **Floor display → Dot Matrix** ويتم برمجة الأرقام المعروضة علي المبين من البرمجة العادية من نفس البند .
2. و في حالة توصيل مبين جراي متحرك **غير كاس** . تتم برمجة المبين من البرمجة المتقدمة علي نظام **"Binary"** و تقوم ببرمجة الوقفات من البرمجة العادية من البند **Floor display → 7-segment** .

■ Notice :

1 – When using **KAS scrolling indicators** select this, **Floor display → Dot Matrix**, then you can program the floor display.

2- If you need installing other scrolling dot matrix, you should program it "**Binary**" from advanced programming, then program the floor display from normal programing **Floor display → 7-segment.**

توصيل المبين الذى يحتوى على ديكودر (مبين فِرد - لكل دور فردة) بحد أقصى 12 دور
Connection the display which contains a decoder on it, max 12 doors

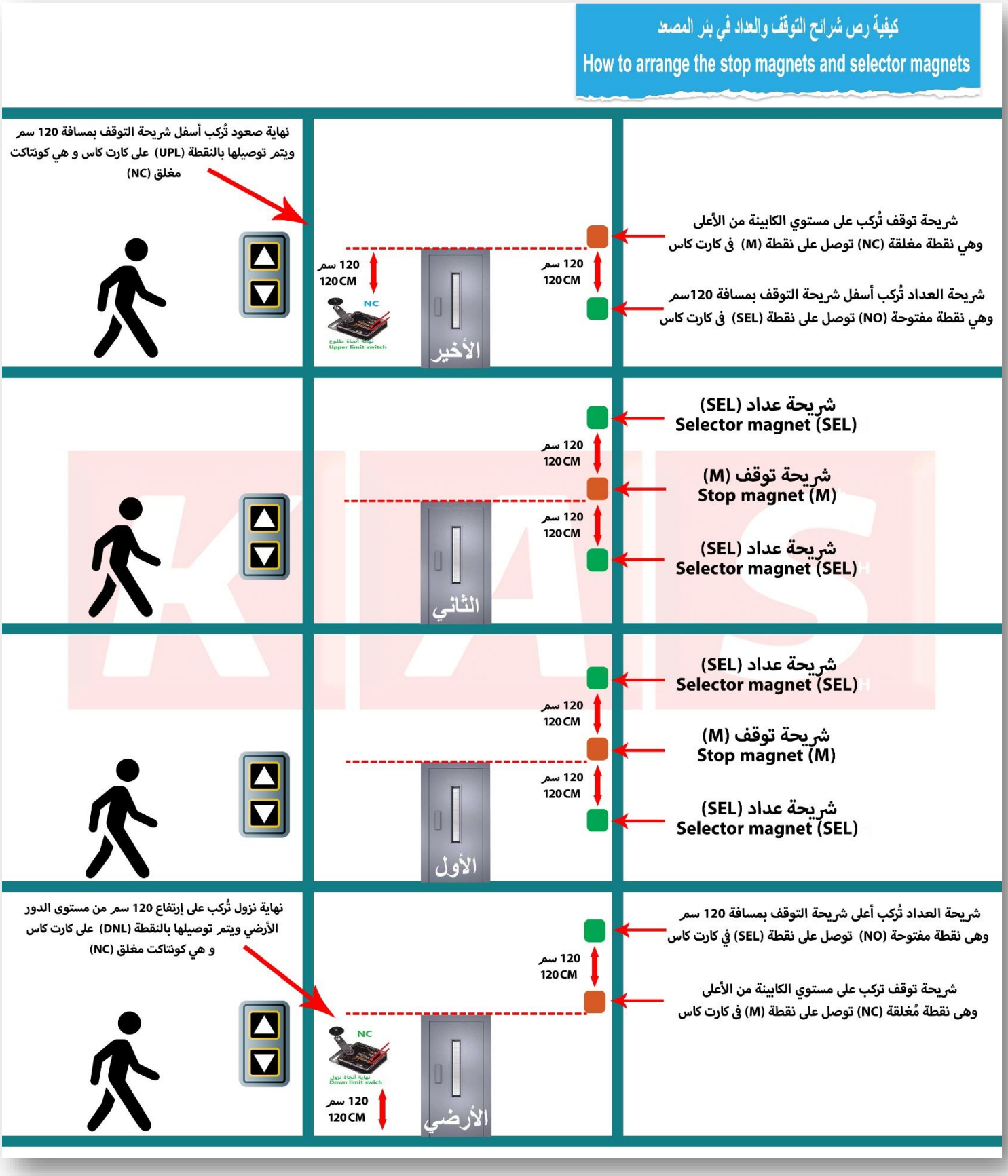


■ ملاحظات :

تتم برمجة المبين " الفرد – لكل دور فردة " من البرمجة المتقدمة " **Special Disp → Decoder** " و يتم توصيل أطراف المبين كما الرسمة السابقة .

■ Notice :

When you need to program the "display with decoder "you must select "**Special Disp → Decoder** " in the advanced programming regardless of any display item in the programming , and the wiring will be as in the shown figure


كيفية رص شرائح التوقف والعداد في بئر المصعد
How to arrange the stop magnets and selector magnets
نهاية صعود تُركب أسفل شريحة التوقف بمسافة 120 سم ويتم توصيلها بالنقطة (UPL) على كارت كاس و هي كونتاكت مغلق (NC)
شريحة توقف تُركب على مستوي الكابينة من الأعلى
وهي نقطة مغلقة (NC) توصل على نقطة (M) في كارت كاس
شريحة العداد تُركب أسفل شريحة التوقف بمسافة 120سم
وهي نقطة مفتوحة (NO) توصل على نقطة (SEL) في كارت كاس
120 سم
120CM
NC
نهاية اتجاة طلوع
Upper limit switch
الأخير
شريحة عداد (SEL)
Selector magnet (SEL)
شريحة توقف (M)
Stop magnet (M)
شريحة عداد (SEL)
Selector magnet (SEL)
الثاني
الأول
نهاية نزول تُركب على إرتفاع 120 سم من مستوى الدور الأرضي ويتم توصيلها بالنقطة (DNL) على كارت كاس و هي كونتاكت مغلق (NC)
شريحة العداد تُركب أعلى شريحة التوقف بمسافة 120 سم
وهى نقطة مفتوحة (NO) توصل على نقطة (SEL) في كارت كاس
شريحة توقف تركب على مستوي الكابينة من الأعلى
وهى نقطة مُغلقة (NC) توصل على نقطة (M) في كارت كاس
نهاية نزول
Down limit swich
الأرضي

■ لرص شرائح العداد والتوقف في الكارت إتبع الأتي :

- في الرسمة السابقة الشريحة الخضراء هي شريحة عداد المصعد الـ (SEL) و الشريحة الحمراء هي شريحة التوقف (M) .
- يتم وضع شريحتين عداد و شريحة توقف في كل دور. و شريحة التوقف توجد بين شريحتين العداد (كما في الرسم) ما عدا الدور الأرضي و الدور الأخير توجد به (شريحة واحدة للعداد) و توجد نهاية الأتجاة لتغيير حركة المصعد من سريع لبطيئ للتوقف علي الدور .
- يتم وضع شريحة التوقف علي مستوي الدور تماما .
- المسافه بين شريحة التوقف و العداد 120 سم تقريبا صعودا و هبوطا .
- المسافة بين نهاية إتجاة النزول و "بلاطة" الدور الأرضي تساوي 120 سم .
- المسافة بين نهاية إتجاة الصعود و شريحة التوقف للدور الأخير تساوي 120 سم .
- المسافه 120 سم علي حسب إختيار العميل و لكن يجب أن تكون رقم ثابت في جميع الأدوار .
- الكارت يعمل بنظام شريحتين عداد في كل دور لكي يغير الدور علي المبين أو ليغير السرعه من السريع الي البطيئ.

■ To arrange the “selector & stop” magnets in the elevator well, please do this :

- In the previous figure the “Green” magnets are for “Selector switch” and “Red “for “Stop switch “.
- The stop magnet must be located exactly at the floor level.
- The distance between “stop magnet “and “selector magnet “should be 120 cm.
- The distance between “down limit switch “and the ground floor level should be 120 cm.
- The distance between “upper limit switch “and the last floor level should be 120 cm.
- The 120 cm distance as a customer select, and it should be fixed in all floors.
- The control board will operates with 2 selector magnets and one stop magnet in each floor (as shown in the above figure) .

- فكرة عمل الفوتوسيل (الستارة الضوئيه – الشعاع الضوئي):

◄ عبارة عن قطعتين (مرسل و مستقبل شعاع ضوئي) و يتم تركيبها في مدخل باب الكابينة لإعطاء إشارة عند المرور من أمام الباب

1 من الممكن ان يكون المرسل و المستقبل في قطعه واحدة (مرسل و مستقبل الشعاع في نفس الجهاز).

2 المرسل عبارة عن ستارة طولية بطول باب الكابينة و المستقبل أيضا عبارة عن ستارة اخري متقابلين تماما.

◄ جهد التغذية 220 فولت من التغذية المباشرة للكابينة و لها ريلاي داخلي وبه نقطة مفتوحة و نقطه مغلقة و يتم توصيلة بأي جهد لأخذ إشارة عند المرور من أمامها .

◄ يتم توصيلها علي كارت التحكم (علي إستعجال فتح الباب أو نقطة ستوب الكابينة) و لا يتم توصيلها نهائيا بالتوالي مع دائرة الشوك.

◄ و تستخدم مع الباب العادي لمنع إرتطام المستخدم بالحائط أثناء سير الكابينة .

- The idea of photocell (light curtain - light beam):

► It is two pieces (transmitter and receiver of a light beam) and they are installed at the entrance to the cabin door to give a signal when passing through the door

1 It is possible for the transmitter and receiver to be in one piece (the transmitter and receiver of the beam are in the same device).

2 The transmitter is a longitudinal curtain along the length of the cabin door, and the receiver is also another curtain, completely opposite each other.

► the supply voltage is 220 volts from direct feeding to the cabin, and it has an internal relay and has an NO and NC point, and it is connected to any voltage to take a signal when passing in front of it.

►It is connected to the control board (to quick open the door input or the cabin stop input) and it is shouldn't be connected in series with the fork circuit.

► it is used with the normal door to prevent the user from hitting the wall while the cabin is moving.

☐ طريقة توصيلها مع الباب العادي:

يتم توصيلها مع الباب العادي بالتوالي مع دائرة أستوب الكابينة سواء كانت دائرة أستوب الكابينة تعمل علي 60 فولت أو 12 فولت . و ذلك لمنع أرتطام المستخدم بالحائط أثناء سير المصعد (عند قطع الشعاع يتم إسقاط الطلبات و التوقف المفاجئ للكابينة) . و يتم التوصيل مع نقطة مغلقة في الفوتوسيل.

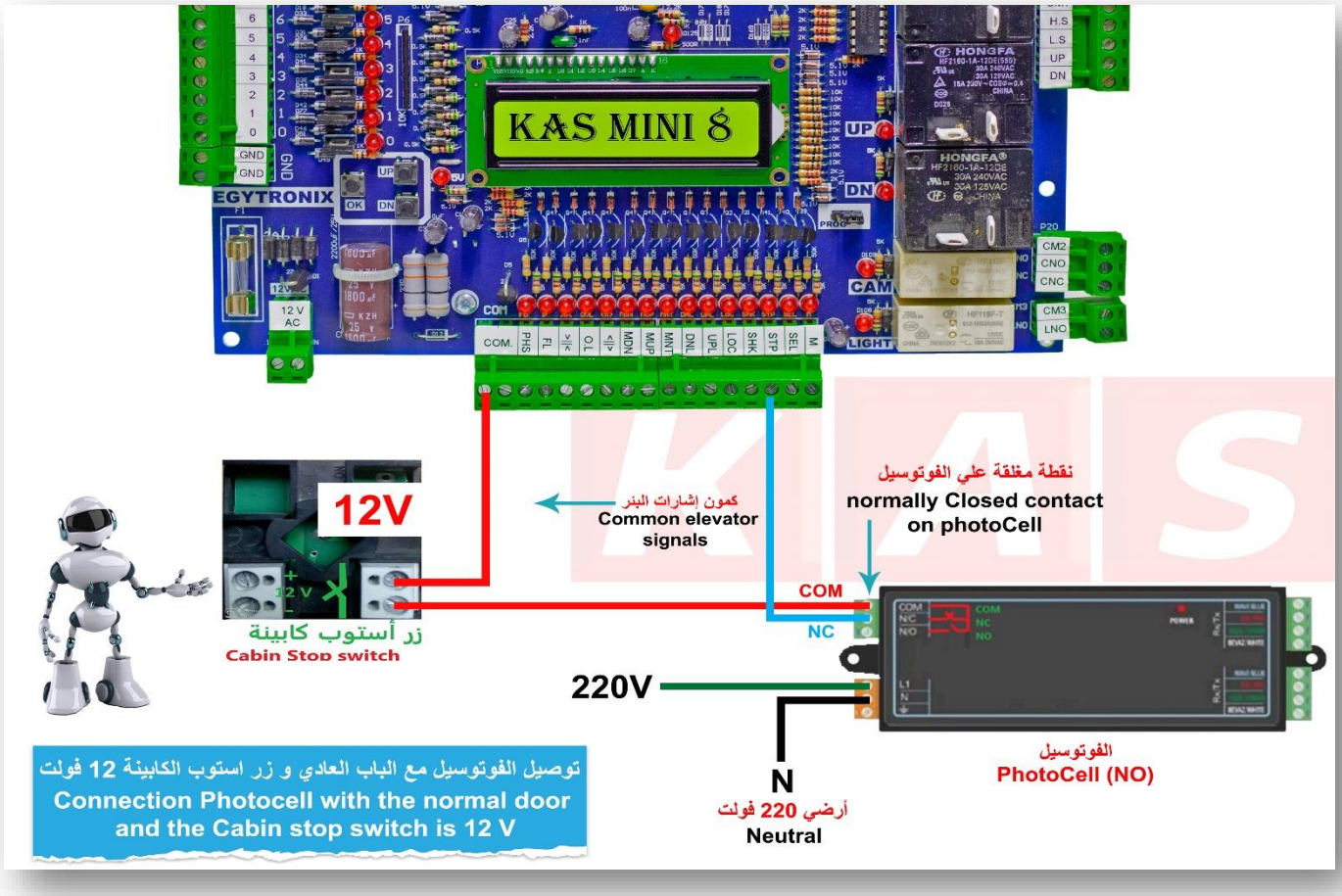
☐ How to connect it to the normal door:

It is connected with the normal door in series with the cabin stop circuit, whether the cabin stop circuit works on 60 volts or 12 volts. This is to prevent the user from hitting the wall while the elevator is running (when the beam is cut, requests are dropped and the cabin will suddenly stops). With normally closed contact on photocell.

الحالة الأولي

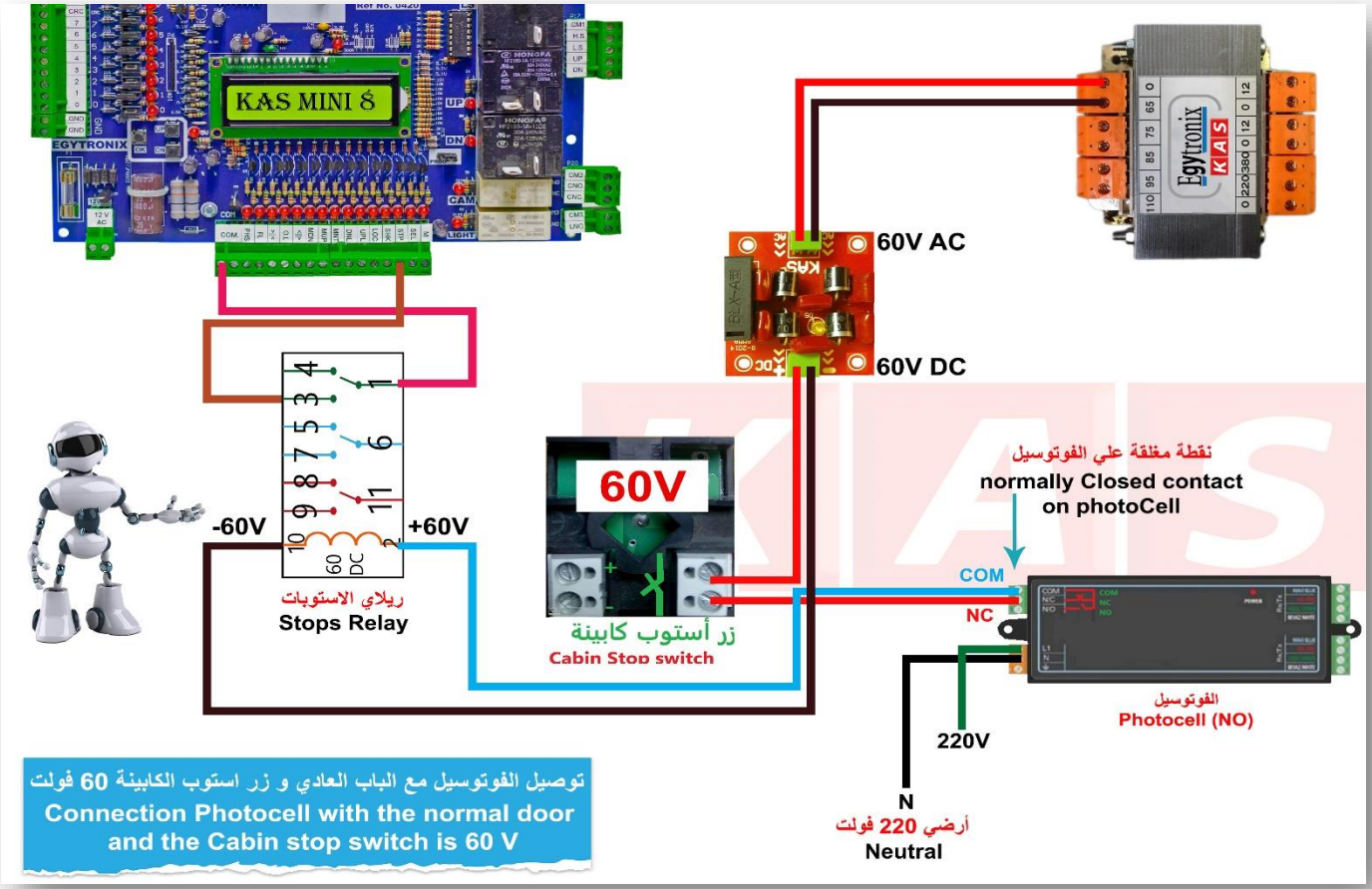
زر استوب الكابينة 12 فولت

Cabin stop switch is 12 V



زر استوب الكابينة 60 فولت
Cabin Stop Switch is 60 V

الحالة الثانية:



❑ خاصية الحريق :

تعريف خاصية الحريق و كيفية عملها علي كارت التحكم ؟

عند حدوث حريق في المبني يأتي دور المنقذ المسئول عن إخلاء المبني من الأفراد و يتم الإخلاء عن طريق المصعد ، حيث يكون هو المتحكم فقط في حركة المصعد عن طريق " مفتاحين SW1 & SW2 " مخصصين لة في لوحة مفاتيح المصعد . فعند تشغيل أول مفتاح يدخل المصعد في حالة الحريق . و عند تشغيل المفتاح الأخر يقوم المصعد بتلبية طلب واحد فقط من داخل الكابينة . و طريقة العمل كالتالي :

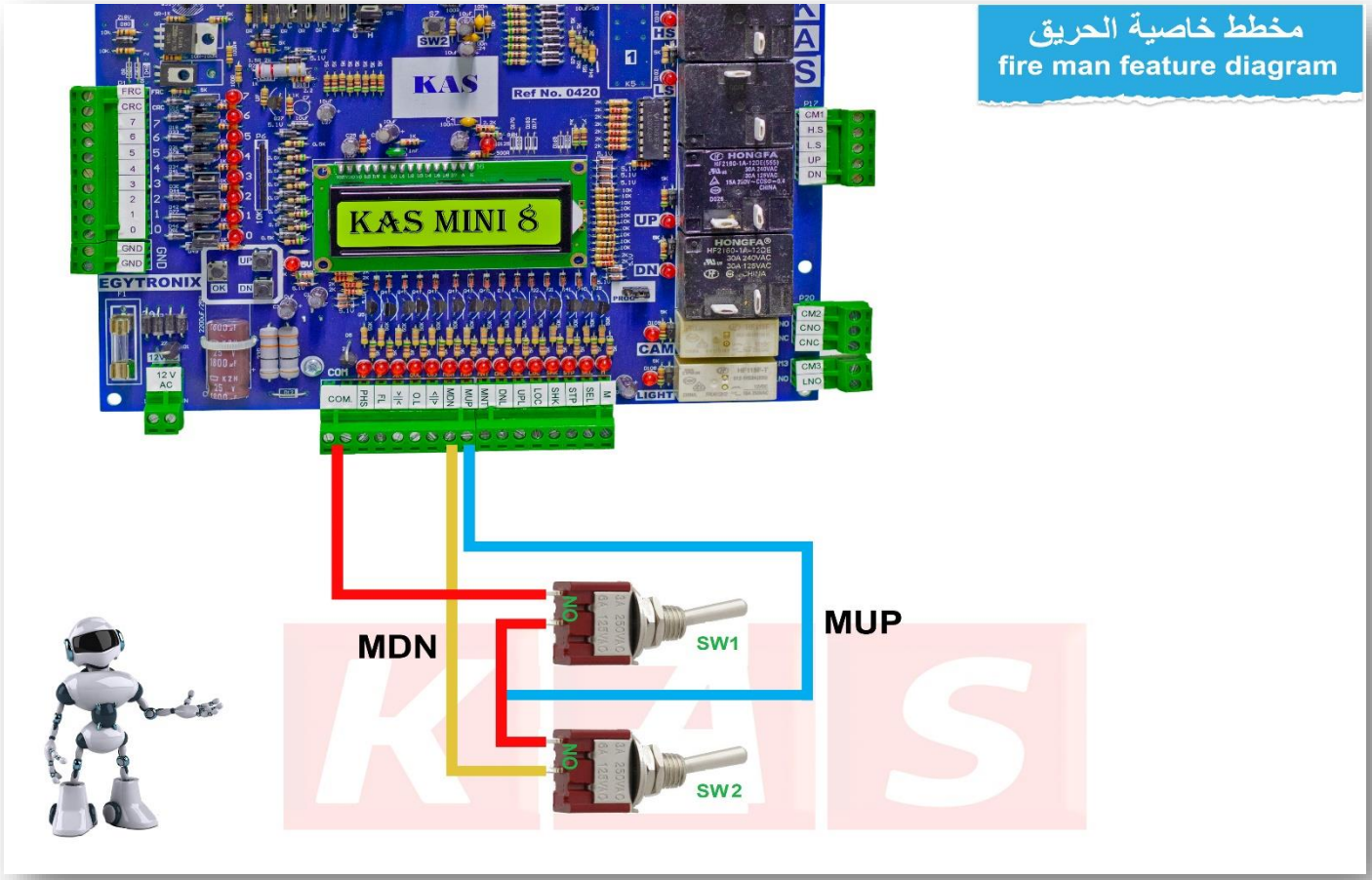
- **يتم غلق نقطة MUP مع الـ COM (SW1) و بالتالي يدخل الكارت في حالة الحريق (فلو كانت الكابينة تتحرك ستقف علي أقرب دور ثم تتجة بالنزول إلي الدور الأرضي)**
- **لن يقبل المصعد أي طلبات نهائيا إلا بعد غلق نقطة MDN مع نقطة الـ COM (SW2)**
- **و عند غلق هذه النقطة سيقبل المصعد طلب واحد داخلي طالما أن نقطة الـ MDN مفعلة علي الكارت .**
- **عند الإنتهاء من إخلاء المبني يتم فتح نقطة MUP و إعادة المصعد لوضعة الطبيعي .**

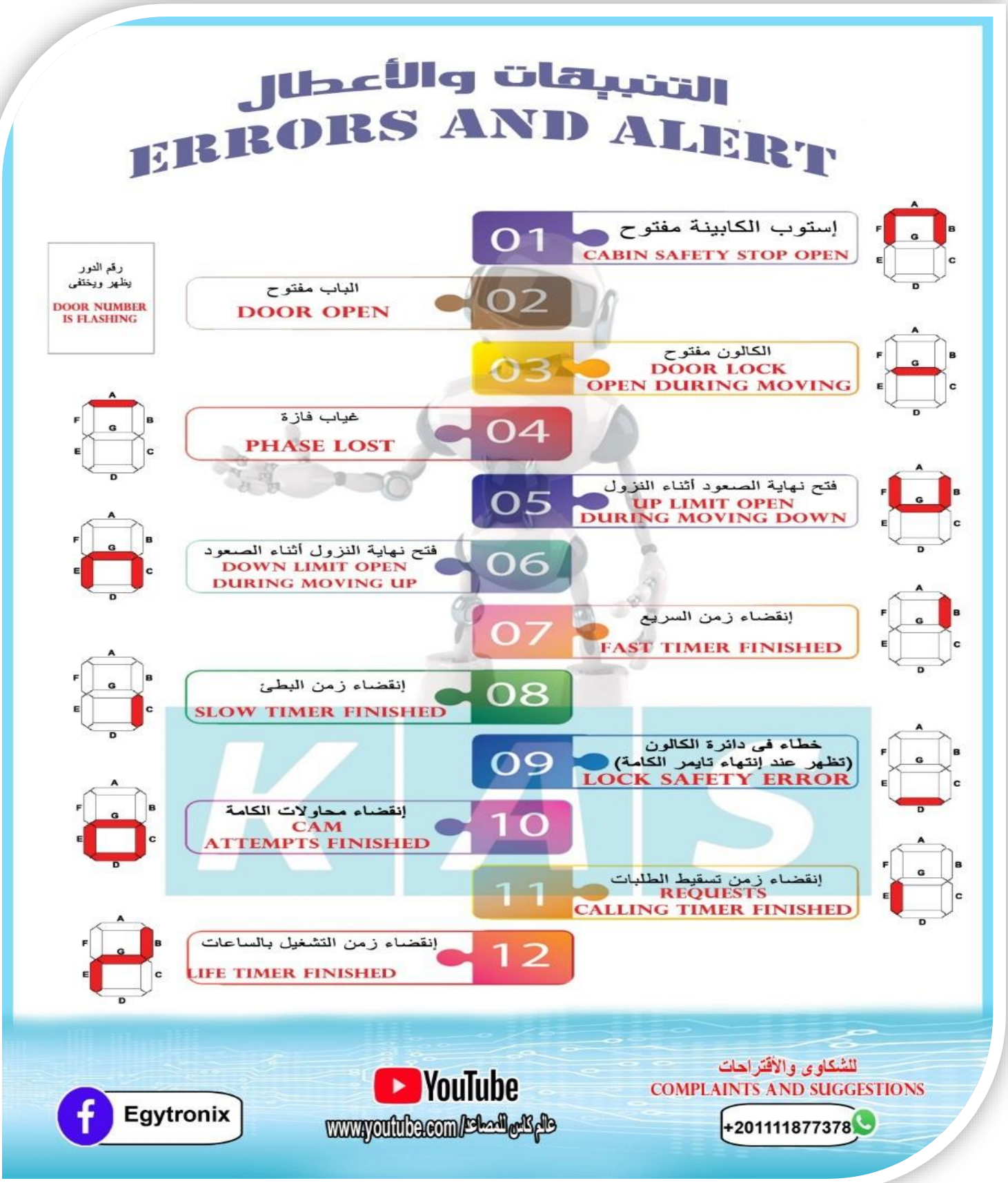
❑ Fire man feature :

Definition of the fire man feature and how it works on the control board?

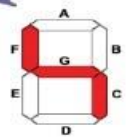
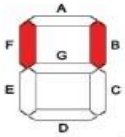
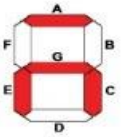
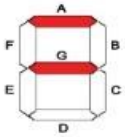
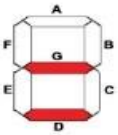
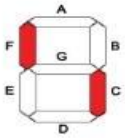
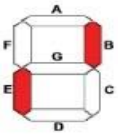
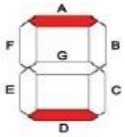
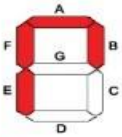
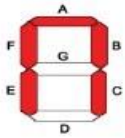
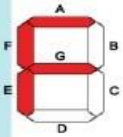
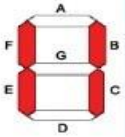
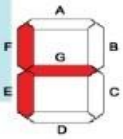
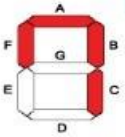
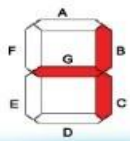
In the event of a fire in the building, the job of the rescuer is responsible for evacuating the building from individuals and the evacuation is done through the elevator, where he is only controlling the movement of the elevator through two "keys – SW1 & SW2" assigned to him in the elevator keyboard. When the first key is turned on, the elevator enters the case of a fire. And when the other switch is turned on, the elevator satisfies only one request from inside the cabin. The way it works is as follows:

- **The MUP point is closed with the COM (SW1) , and thus the control board enters in the event of a fire (if the cabin was moving, it would stop on the nearest floor and then go down to the ground floor)**
- **The elevator will not accept any requests permanently until after the MDN (SW2) point is closed with the COM point**
- **And when this point is closed, the elevator will accept one internal request as long as the MDN point is activated on the card.**
- **Upon completion of the evacuation of the building, the MUP point is opened and the elevator is returned to its normal operation**


مخطط خاصية الحريق
fire man feature diagram
KAS
Ref No. 0420
KAS MINI 8
EGYTRONIX
MDN
MUP
SW1
SW2


التنبيهات والأعطال
ERRORS AND ALERT
رقم الدور
يظهر ويختفى
DOOR NUMBER
IS FLASHING
01
إستوب الكابينة مفتوح
CABIN SAFETY STOP OPEN
02
الباب مفتوح
DOOR OPEN
03
الكالون مفتوح
DOOR LOCK
OPEN DURING MOVING
04
غياب فازة
PHASE LOST
05
فتح نهاية الصعود أثناء النزول
UP LIMIT OPEN
DURING MOVING DOWN
06
فتح نهاية النزول أثناء الصعود
DOWN LIMIT OPEN
DURING MOVING UP
07
إنقضاء زمن السريع
FAST TIMER FINISHED
08
إنقضاء زمن البطئ
SLOW TIMER FINISHED
09
خطاء فى دائرة الكالون
(تظهر عند إنتهاء تايمر الكامة)
LOCK SAFETY ERROR
10
إنقضاء محاولات الكامة
CAM
ATTEMPTS FINISHED
11
إنقضاء زمن تسقيط الطلبات
REQUESTS
CALLING TIMER FINISHED
12
إنقضاء زمن التشغيل بالساعات
LIFE TIMER FINISHED
Egytronix
YouTube
www.youtube.com/عالم كلين المصاعد
للشكاوى والأقتراحات
COMPLAINTS AND SUGGESTIONS
+201111877378

التنبيهات والأعطال
ERRORS AND ALERT

13	خطأ فى دائرة الفرملة BRAKE FAIL	
14	نهاية الصعود و الهبوط مفتوحة UP & DOWN LIMITS ARE OPENED	
15	إرتفاع درجة حرارة الماكينة MACHINE OVER HEAT	
16	أمان الكالون DOOR LOCK SAFETY PROBLEM	
17	أمان الشوكة DOOR FORK SAFETY PROBLEM	
18	كامل العدد FULL LOAD - VIP	
19	حمولة زائدة OVER LOAD OVER WEIGHT	
20	تيار زائد أثناء الحركة MAIN MACHINE OVER CURRENT	
21	تسجيل نفس الدور المتوقف عليه المصعد REGISTER THE SAME STOPPING DOOR	
22	المصعد فى حالة الصيانة MAINTENANCE MODE	
23	المصعد فى حالة الحريق FIRE MAN MODE	
24	استوب كارت الكابينة مفتوح CABIN CARD STOP SAFETY OPEN	
25	الدوبليكس غير متصل DUPLEX CARDS NOT CONNECTED TOGETHER	
26	كارت التحكم غير متصل بكارت الكابينة MAIN CARD NOT CONNECTED TO CABIN CARD	
27	عدم فتح الفرملة الميكانيكية BRAKE DiDn'T OPEN	

YouTube
www.youtube.com/عالم كلين للمصاعد
Egytronix
للشكاوى والاقتراحات
COMPLAINTS AND SUGGESTIONS
+201111877378
٢٠٢١/٢

Explanation	شرح	Num. / رقم
Cabin stop safety circuit has been opened during moving or during floor stop. It will cause " suddenly stop the lift if the lift is moving " , the lift will not be out of service	نقطة أمان ستوب الكابينة مفتوحة , سواء أثناء الحركة أو أثناء التوقف علي الدور (تؤدي الي توقف مفاجئ للمصعد إذا كان المصعد يتحرك و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	01
Doors fork stop safety circuit has been opened during moving or during floor stop. " suddenly stop the lift if the lift is moving ", the lift will not be out of service	نقطة أمان شوك الأبواب مفتوحة , سواء اثناء الحركة أو أثناء التوقف علي الدور (تؤدي الي توقف مفاجئ للمصعد إذا كان المصعد يتحرك و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	02
Doors Lock stop safety circuit has been opened during moving. "Suddenly stop the lift if the lift is moving "the lift will not be out of service.	نقطة أمان كوالين الأبواب مفتوحة اثناء الحركة (تؤدي الي توقف مفاجئ للمصعد إذا كان المصعد يتحرك و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	03
One phase from three phases input to the control board have been absent. "Suddenly stop the lift if the lift is moving ", the lift will not be out of service and the lost phase must be returned again to start board operation.	سقوط فازة من فازات فازسيكونس الكارت (خاصة بالكروت التي تحتوي علي فاز سيكونس داخلي) (تؤدي الي توقف مفاجئ للمصعد إذا كان المصعد يتحرك و لا يخرج المصعد خارج الخدمة ولابد من رجوع الفازة مرة أخري لكي يستأنف الكارت العمل مرة أخري) .	04
The upper limit switch has been opened during the lift moving down!! . It means that the mains power phases reversed. And "the lift will be stop at the nearest floor" the lift will not be out of service.	تم فتح نهاية الصعود في أثناء نزول المصعد و هذا يدل علي ان المصعد يعمل و فازات الكهرباء معكوسة و هنا سيقف المصعد علي اقرب دور (تؤدي الي توقف المصعد علي أقرب دور و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	05
The down limit switch has been opened during the lift moving up!! . It means that the mains power phases reversed. And "the lift will be stop at the nearest floor", the lift will not be out of service.	تم فتح نهاية النزول في أثناء صعود المصعد و هذا يدل علي ان المصعد يعمل و فازات الكهرباء معكوسة و هنا سيقف المصعد علي اقرب دور (تؤدي الي توقف المصعد علي أقرب دور و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	06
When the **FAST TIMER** finished "the lift will be stop at the nearest floor", the lift will not be out of service.	تم إنتهاء **زمن تايمر السريع** . و هو ليس زمن كامل مشوار للمصعد . (تؤدي الي توقف المصعد علي أقرب دور و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	07
When the **SLOW TIMER** finished "the lift will be stop at the nearest floor", the lift will not be out of service.	تم إنتهاء **زمن تايمر البطيئ** . (تؤدي الي توقف المصعد علي أقرب دور و لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	08
Lock safety circuit has a problem, because the CAM is "ON" and lock circuit not completed, **and it will be appear at stop not at moving**. The lift will not be out of service even if CAM counter finished.	توجد مشكلة في دائرة الكوالين . و تظهر فقط عندما "تلقط" الكامة و "تسيب" نظرا لعدم إكتمال دائرة الكالون . **و تظهر أثناء التوقف و لا تظهر أبدا أثناء الحركة** . و لا يخرج المصعد خارج الخدمة .إلا إذا أنتهت عدد محاولات الكامة.	09
And this will appear when the CAM will be "ON" and Lock safety not completed. It will be done several times according to CAM trials number in the programming. ((The elevator will be out of service and will not accept requests. The electricity must be disconnected and turned on again))	إنقضاء عدد محاولات الكامة . و هي أن الكامة "تلقط" لزمن معين ثم لا تكتمل دائرة الكالون . ثم "تسيب" ثم تعاود المحاولة مرة أخري إلي أن تنتهي عدد محاولاتها و هذا كلة حماية للكامة لكي لا تحترق . (المصعد سيخرج خارج الخدمة و لن يقبل طلبات . و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها مرة أخري) .	10
When the elevator door will open for time 60 sec. the registered order will be unregistered and its light will be off. It's a fixed time and can't be programmed, the lift will not be out of service.	إنقضاء زمن تسقيط الطلبات . و يظهر عندما يظل باب المصعد مفتوحا لفترة 60 ثانية. (لا يخرج المصعد خارج الخدمة) .	11
This is the elevator life timer in hours. When it is finished the lift will be out of service, Max time is 9999 hour = 417 days ('(if this error occurred The elevator will be out of service and will not accept	هذا عطل إنقضاء زمن تشغيل المصعد بالساعات (عدد المشاوير) و يتم حسابها بالساعات و أقصي زمن لها هو 9999 ساعة " تقريبا 417 يوم . و عند إنقطاع التيار ثم رجوعة سيستمر تايمر الساعات في العمل حيث إنة يقوم بتخزين عدد الساعات المنقضية أولا بأول و	12

requests. The electricity must be disconnected and turned on again))	عند إنتهاء هذا الزمن (المصعد سيخرج خارج الخدمة و لن يقبل طلبات و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها مرة أخري) .	
Mechanical brake Feedback error, when the brake has a feedback switch it will wired to “FL” card signal & COM, (control board should be have internal phase sequence), when this error occurred ” the lift will not be out of service “.	هذا العطل خاص بنقطة الفرملة الميكانيكية و هي علي المفتوح علي كارت التحكم . حيث يوجد أنواع فرملة مجهزة بنقطة رجوع منها للوحة التحكم و يتم توصيلها علي الكارت علي نقطة FL و الـ COM و يفضل أستخدامها علي الكروت التي تحتوي علي فازسيكونس داخلي و هناك تايمر للفرملة في البرمجة . فإذا أعطي الكارت أمر تشغيل و لم تكتمل هذه النقطة علي الكارت . سيعطي الكارت خطأ تشغيل و (هذه النقطة لا تخرج المصعد خارج الخدمة) .	**13**
It will appear when the lift stopped at the floor and both upper & down limit switches have been opened , the lift will not be operate , until one of them is closed	يظهر هذا العطل عندما يكون المصعد متوقف علي الدور و نهاية إتجاة الصعود و النزول مفتوحتان . و بالطبع لن يتحرك المصعد و لن يقبل أي طلبات .	**14**
This error for motor over heat, and its supported only in the control board contains the (TR –TR) terminals, The temperature of the motor must continue rising until the certain time finished. If you didn’t need this option. You should program the time to 50 sec and make it disabled (and if you didn’t need it, please make “Termic time = 50” from advancing programing)	عطل إرتفاع درجة حرارة الماكينة و يظهر فقط في الكروت التي تحتوي علي دخل الترميك الحراري (TR -TR) و لكي يشعر الكارت بحرارة الماكينة لابد و أن تظل الماكينة ساخنة لمدة زمن البرمجة, و طالما إن الماكينة ساخنة لن يعمل الكارت مطلقا و سيخرج خارج الخدمة حتي رجوع الماكينة إلي حرارتها الطبيعية. و عند عدم إستخدام روزتة الترميك يجب عليك برمجة Termic time = 50 من البرمجة المتقدمة للكارت.	**15**
This error is for door lock safety (when the lift has been stopped 5 times on a certain door and the door lock not open yet. ((The elevator will be out of service and will not accept requests. The electricity must be disconnected and turned on again))	عطل أمان الكالون (عند توقف المصعد علي نفس ا الدور لعدد 5 مرات المتتالية و عدم فتح الكالون . المصعد يخرج خارج الخدمة) " و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها لكي يعود الكارت للعمل " .	**16**
This error is for door Fork safety (when the lift has been stopped 5 times on a certain door and the door Fork not open yet. ((The elevator will be out of service and will not accept requests. The electricity must be disconnected and turned on again))	عطل أمان الشوكة (عند توقف المصعد علي نفس ا الدور لعدد 5 مرات المتتالية و عدم فتح دائرة الشوكة . المصعد يخرج خارج الخدمة) " و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها لكي يعود الكارت للعمل " .	**17**
Its alert for telling us that , the lift will not be stop to any outer request during moving down	تنبية معناة أن المصعد كامل العدد و لن يتوقف لأي طلب خارجي و هو يتحرك لأسفل . و لا تحدث أي عطل للمصعد .	**18**
It’s only an alert when the lift is overweight and can’t be move	تنبية معناة أن المصعد بة حمولة زائدة و لن يستطيع التحرك .	**19**
It’s will occur when the motor current exceeds the rated current during movement whether at fast or low speed and it’s only activated on a control board containing an electronic overload sensor, when it occurs the control board will stop working for 20 seconds and then it will work again, and if it happened again within 10 minutes, the control panel will stop working and is out of service and the power must be turned off and on again. If it does not happen within 10 minutes, the control panel will continue to work in the normal state. But if it happens as a result of the mechanical brake not opening, the card will stop working immediately.	عطل زيادة تيار الماكينة أثناء الحركة بقيمة أكثر من تيار الماكينة المقنن . سواء كان من تيار السريع أو تيار البطيئ . و هذا العطل مفعل فقط في الكروت التي تحتوي علي أوفرلود الكتروني علي الكارت . و عند حدوثة يتوقف الكارت عن العمل لمدة 20 ثانية ثم يعاود العمل مرة أخري و إذا حدث مرة أخري في غضون 10 دقائق سيتوقف الكارت نهائيا و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها . أما إذا لم يحدث في غضون 10 دقائق سيستمر الكارت في العمل بطريقة عادية جدا . أما إذا حدث نتيجة عدم فتح الفرملة الميكانيكية سيتوقف الكارت عن العمل فورا .	**20**
It’s an alert for telling us that there are inner or outer request switches are self-registered , if the outer request is self-registered the card will stop	تنبية بأنة يوجد زر طلب خارجي أو داخلي " لازق" أو مسجل دائما بمفردة ! . و إذا كان زر الطلب الخارجي "لازق" سيتوقف الكارت لمدة 10 ثواني عن قبول أي طلبات خارجية ثم بعد ذلك	**21**

operation for 10 second and after 10 second it will be in normal operation	يعطي هذا التنبية ثم يقوم الكارت بالعمل بعد ذلك بطريقة عادية جدا .	
It's an alert for maintenance mode operation , and the lift will not response to outer or inner requests	تنبية لمستخدمين المصعد . أن المصعد يعمل في حالة الصيانة و بالتالي لن يقبل أي طلبات سواء خارجية أو داخلية .	**22**
It's a warning to elevator users , the elevator works in case of fire , and will response only to the firefighter , no accept outer or inner requests	تنبية لمستخدمين المصعد . أن المصعد يعمل في حالة الحريق و يتم إجلاء السكان بواسطة رجل الحريق و بالتالي لن يقبل أي طلبات إلا من خلال المنقذ .	**23**
"Cabin control board" stop safety circuit open, when use the cabin saving control board.	نقطة أستوب كارت الكابينة مفتوحة STP " عندما يتم إستخدام مجموعة الكابينة الموفرة للكابل المرن " .	**24**
The duplex control board groups are not connected together	مجموعة الدوبليكس غير متصلة ببعض " كارت الربط و كارت التحكم غير متصلين " .	**25**
Cabin control board groups are not connected together	عند إستخدامك للمجموعة الموفرة للكابل المرن " كارت الكابينة" إذا لم تتصل الكروت مع بعضها سيظهر هذا العطل . و لن يستجيب المصعد لأي طلبات خارجية او داخلية علي السواء .	**26**
Especially the control boards that have an electronic overload sensor. When the card gives an increase in current and the cabin does not move, "there are no pulses on the SEL input ", this means that the mechanical brake not open yet. ((The elevator will be out of service and will not accept requests. The electricity must be disconnected and turned on again))	خاصة بالكروت التي عليها أوفرلود الكتروني . فعندما يعطي الكارت زيادة في التيار و لم تتحرك الكابينة " عدم وجود نبضات علي عداد الكارت" فهذا معناة أن الفرملة الميكانيكية لم تفتح بعد . و إذا حدث هذا فإن (المصعد سيخرج خارج الخدمة فورا و لن يقبل طلبات . و يلزم فصل الكهرباء و تشغيلها مرة أخري) .	**27**

يسعدنا دائما تواصلك معنا..

المصنع : مدينة 6 أكتوبر - مجمع وادى الملكة الصناعى - بالمنطقة الصناعية الثانية

الإدارة : 271 شارع الملك فيصل - محطة التعاون - برج الشرطة - الدور الأول

المبيعات : 01100993124 - 01100993125

التسويق : 01146925550

الدعم الفنى : 01060913358